



KRONIKA

www.kronika.org.pl

[www.fb.com/cswkronika](https://www.facebook.com/cswkronika)

www.instagram.com/cswkronika

www.youtube.com/user/cswkronika



stay calm.
stay home.
stay art

spis treści

s. **02**_____statement

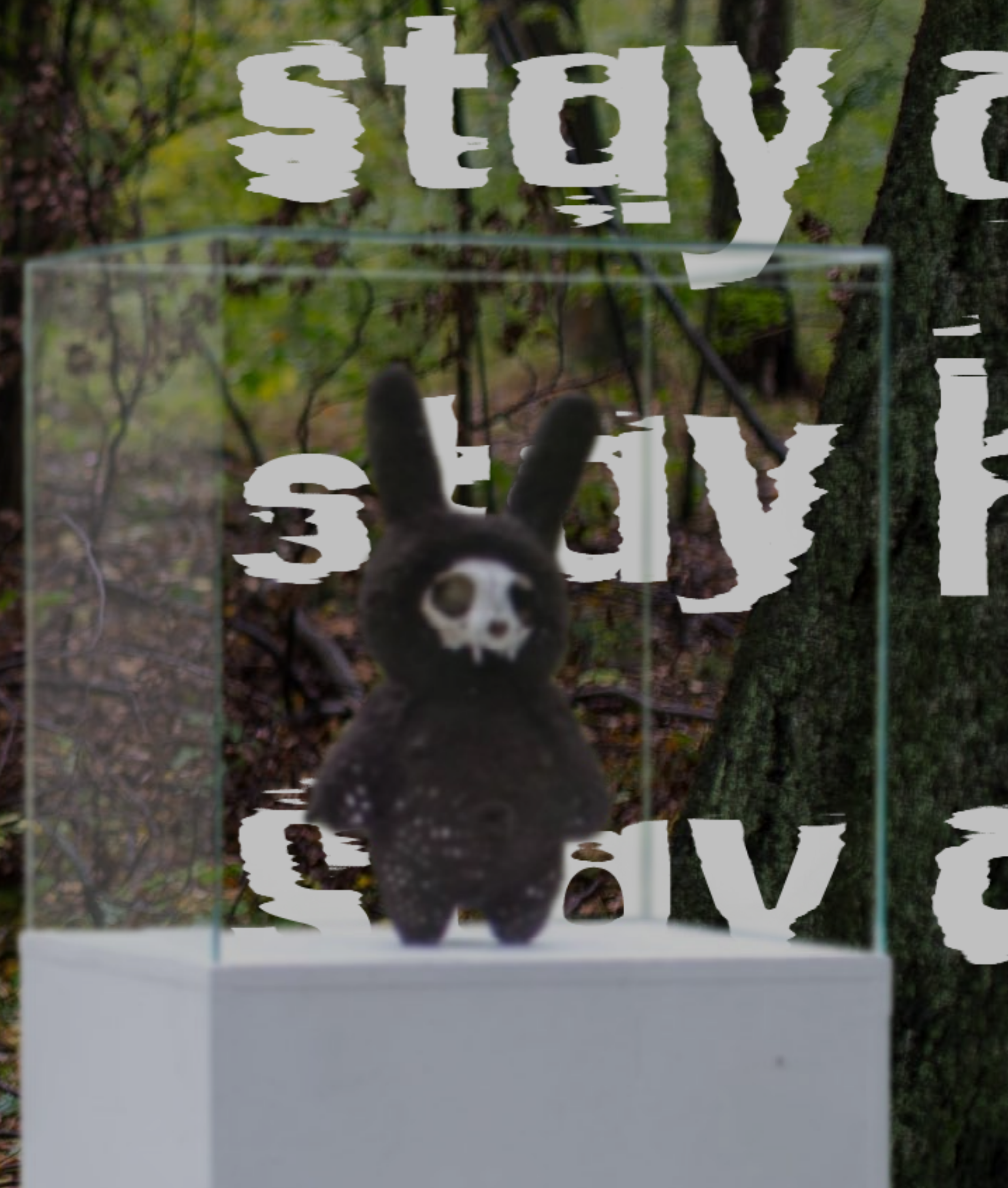
s. **03—11**___działalność online

s. **12**_____kreowanie doświadczeń publiczności

s. **13—20**___identyfikacja wizualna

s. **21—22**___wystawy

s. **23—24**___przykłady planowanych działań online



Kronika to Centrum Sztuki Współczesnej, ulokowane w sercu przemysłowego Bytomia na Górnym Śląsku, zajmujące się eksplorowaniem związków pomiędzy współczesną teorią i praktyką artystyczną a muzyką, polityką i naukami społecznymi, edukacją, teatrem, filmem, alternatywną turystyką, dizajnem i architekturą. Kronika powstała w 1991 r. i jest miejscem produkcji wiedzy.

Program CSW Kronika realizowany jest poprzez wystawy, projekty w przestrzeni publicznej, eksperymentalne cykle muzyczne, publikacje i wydawnictwa artystyczne, warsztaty, dyskusje, wykłady, działalność popularyzatorską oraz edukacyjną.

CSW Kronika organizuje także rezydencje dla artystów i kuratorów, którzy podczas kilkutygodniowych pobytów na Śląsku tworzą projekty odnoszące się do specyfiki regionu i jego aktualnej problematyki społeczno-kulturalnej.



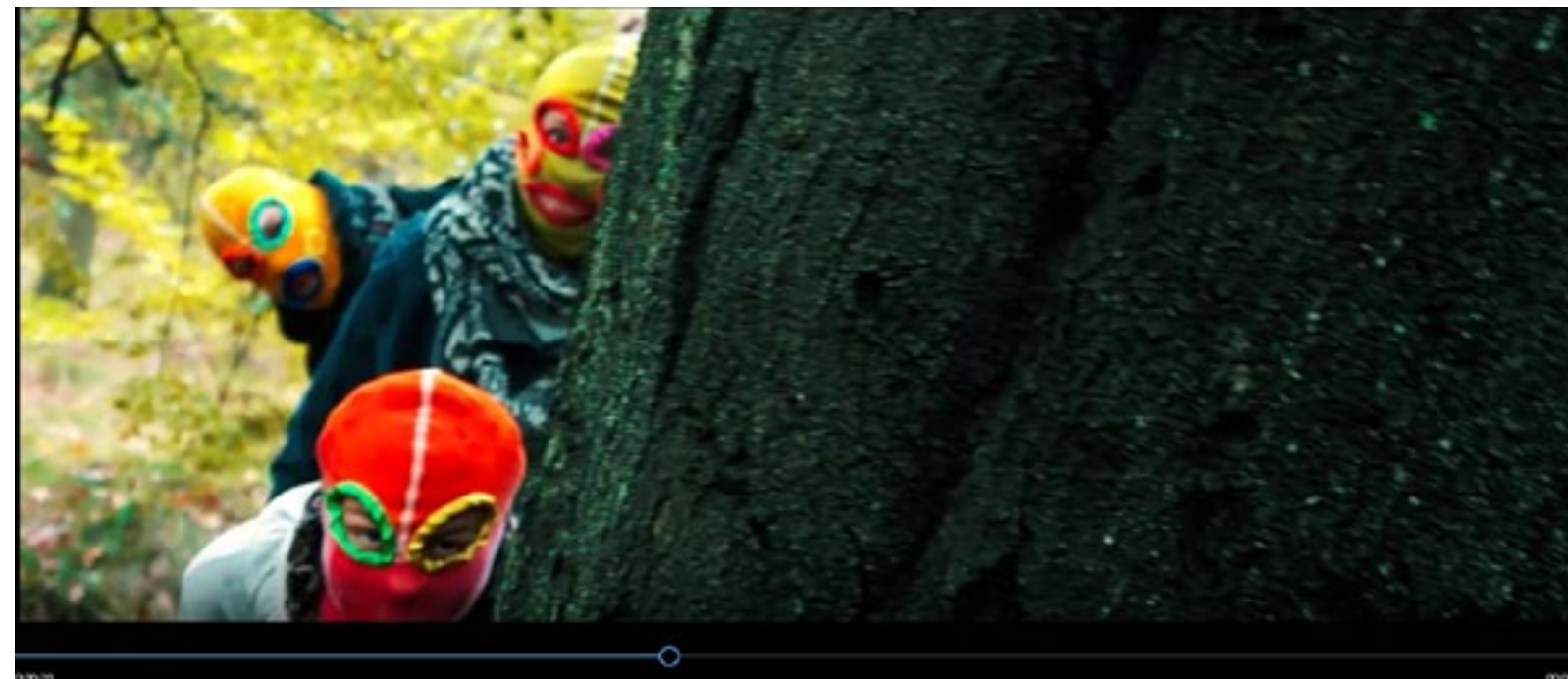
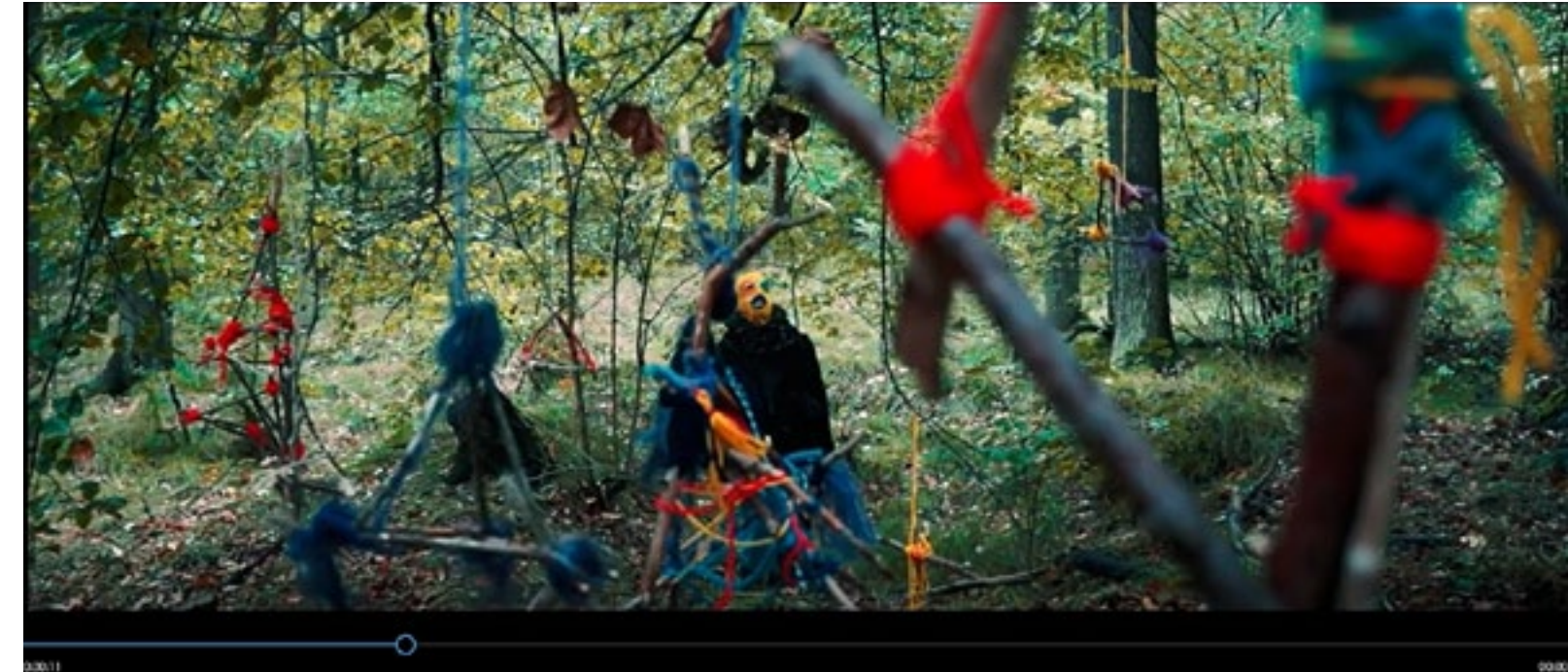
Stay calm. Stay home. Stay art

Wideo postprodukowane w reakcji na kwarantannę w kulturze i zmianę trybu pracy, opublikowane jako materiał specjalny.

kamera, montaż, udźwiękowanie: **Dominik Skiendziel**,
wystąpili: **Dorota Aniszewska, Agata Cukierska, Agata Gomolińska-Senczenko, Katarzyna Kalina, Paweł Wątroba**,
maski: **Patrycja Orzechowska**,
obiekt: **Maciej Cholewa**

CSW Kronika 2017, 2020

link do wideo: www.youtu.be/1HortPEDiHY



Czarny makaron

Wideo oprowadzanie po wystawie Joanny Pawlik *Czarny makaron* oraz opracowanie wystawy online.

kamera, montaż, udźwiękowanie: **Julia Pałkowska**

oprowadzanie: **Agata Cukierska**

wystąpili: **Agata Cukierska, Paweł Frelich**

animacja: **Marcin Wysocki**

wystawa: **Joanna Pawlik. Czarny makaron**

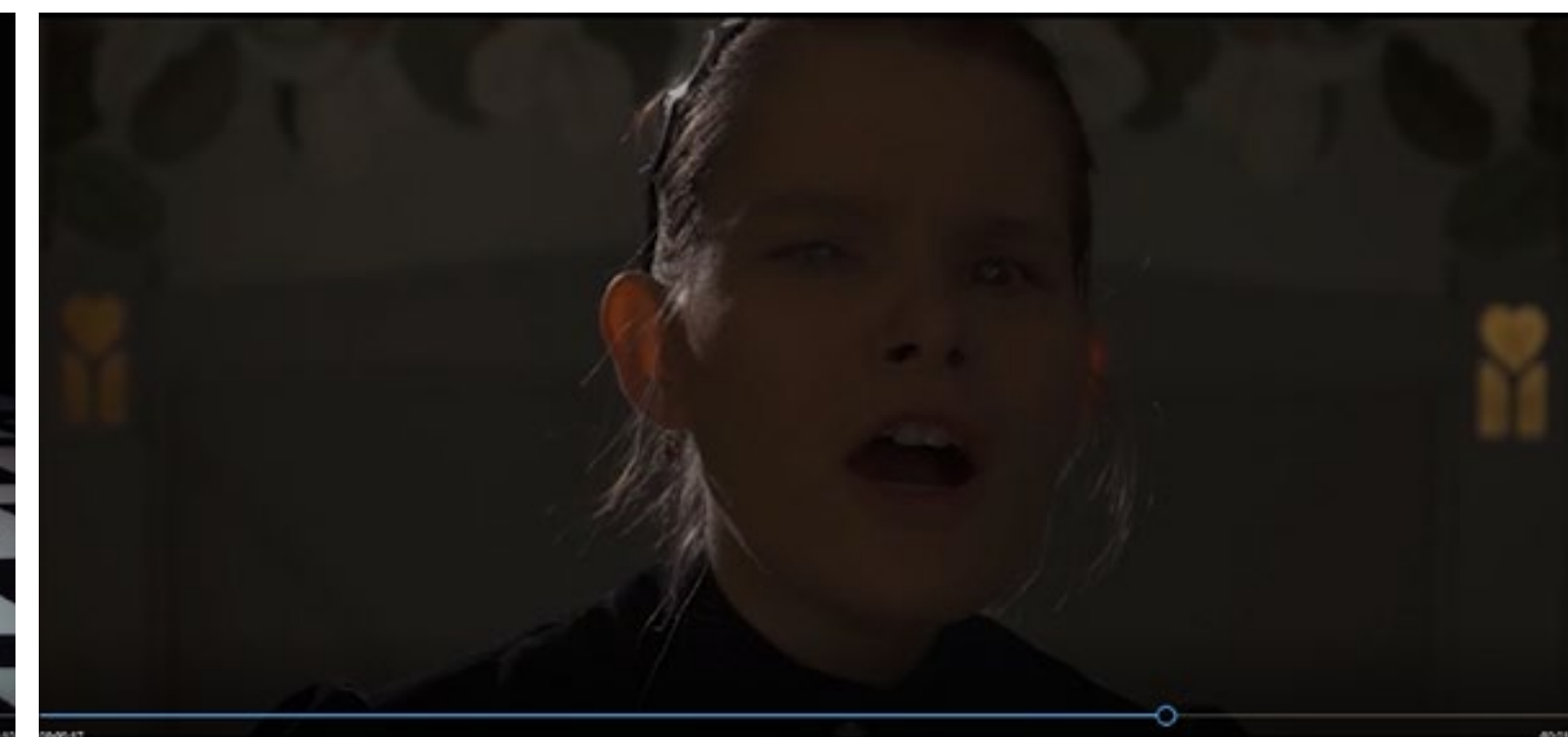
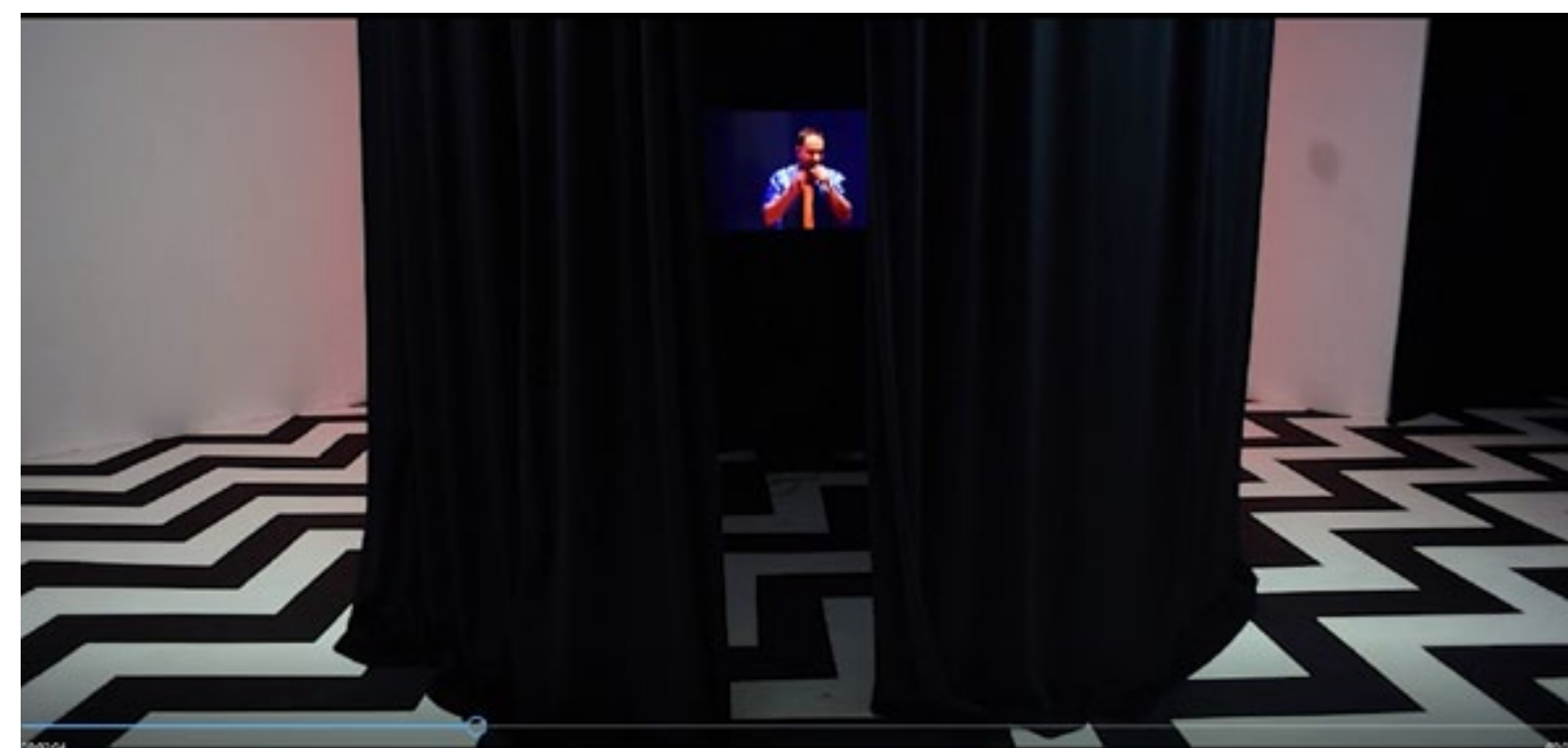
z udziałem: **Wdward Gil-Deskur, Klaudia Kwiecień,
Wiktór Okrój, Dorota Wach, Agata Wąsik**

kuratorki: **Agata Cukierska, Katarzyna Kalina**

CSW Kronika, 15.02. - 3.04.2020

linki do wideo: www.youtube.com/watch?v=vMuhWpnkWQc

wersja online wystawy: www.kronika.org.pl/teksty/item/1062-czarny-makaron-oprowadzanie



Zobacz słońce zamkniętymi oczami

Animacja z zadaniem warsztatowych dla dzieci, przygotowanym do wystawy Joanny Pawlik **Czarny makaron** przez edukatorki CSW Kronika w ramach działalności Świetlicy Sztuki.

animacja: **Michał Kalina**

głos: **Agata Cukierska**

opracowanie: **Katarzyna Kalina, Katarzyna Łaciak**

współpraca: **Julia Pałkowska, Dominik Skiendziel**

link do animacji:

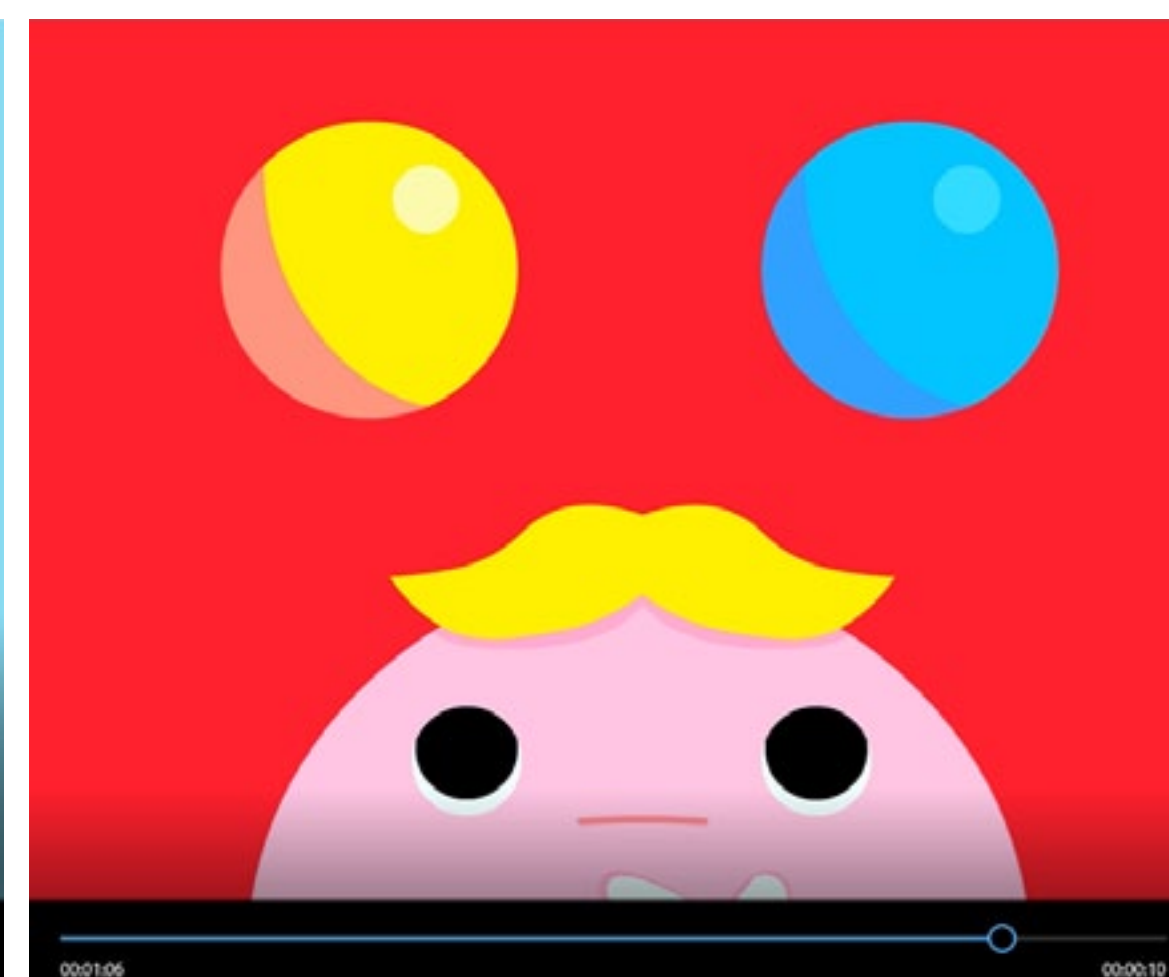
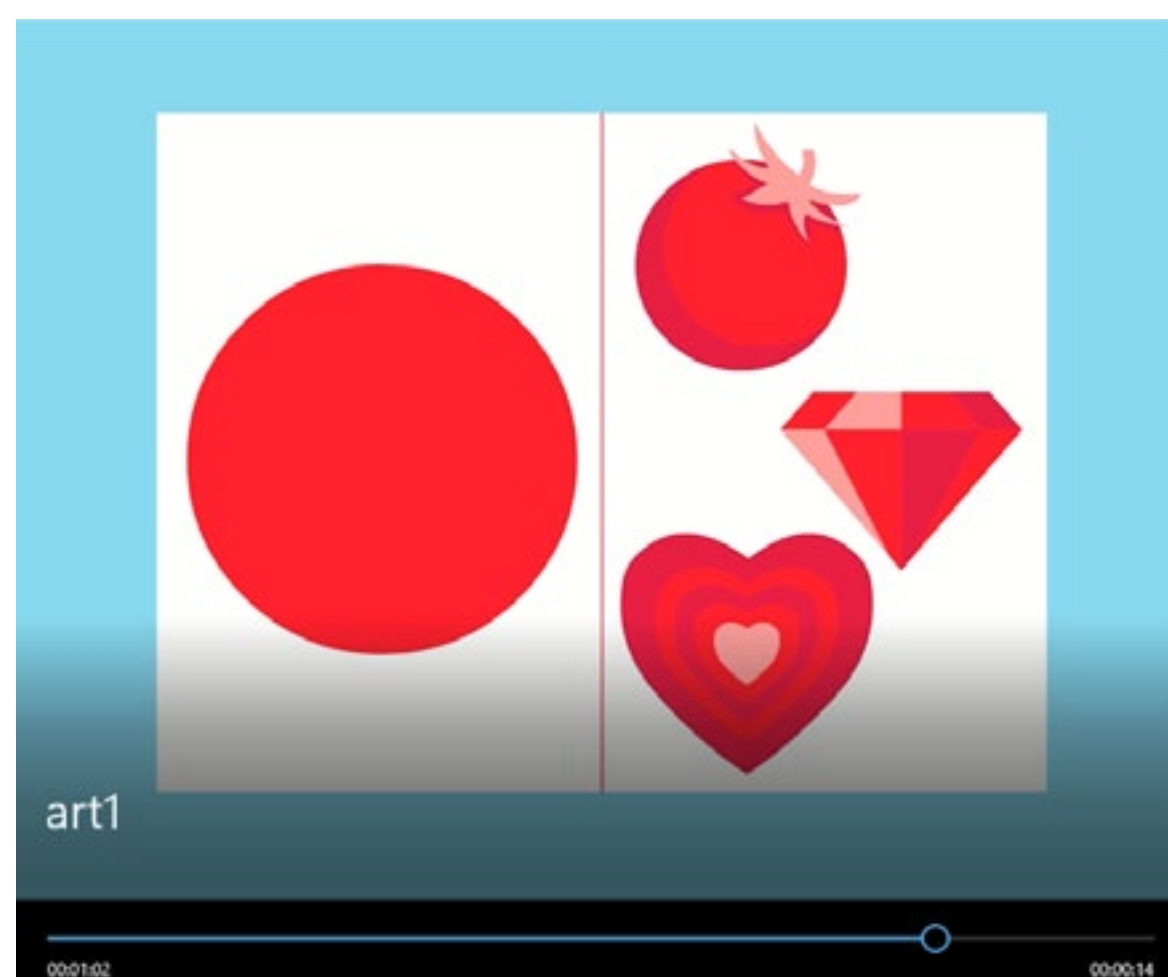
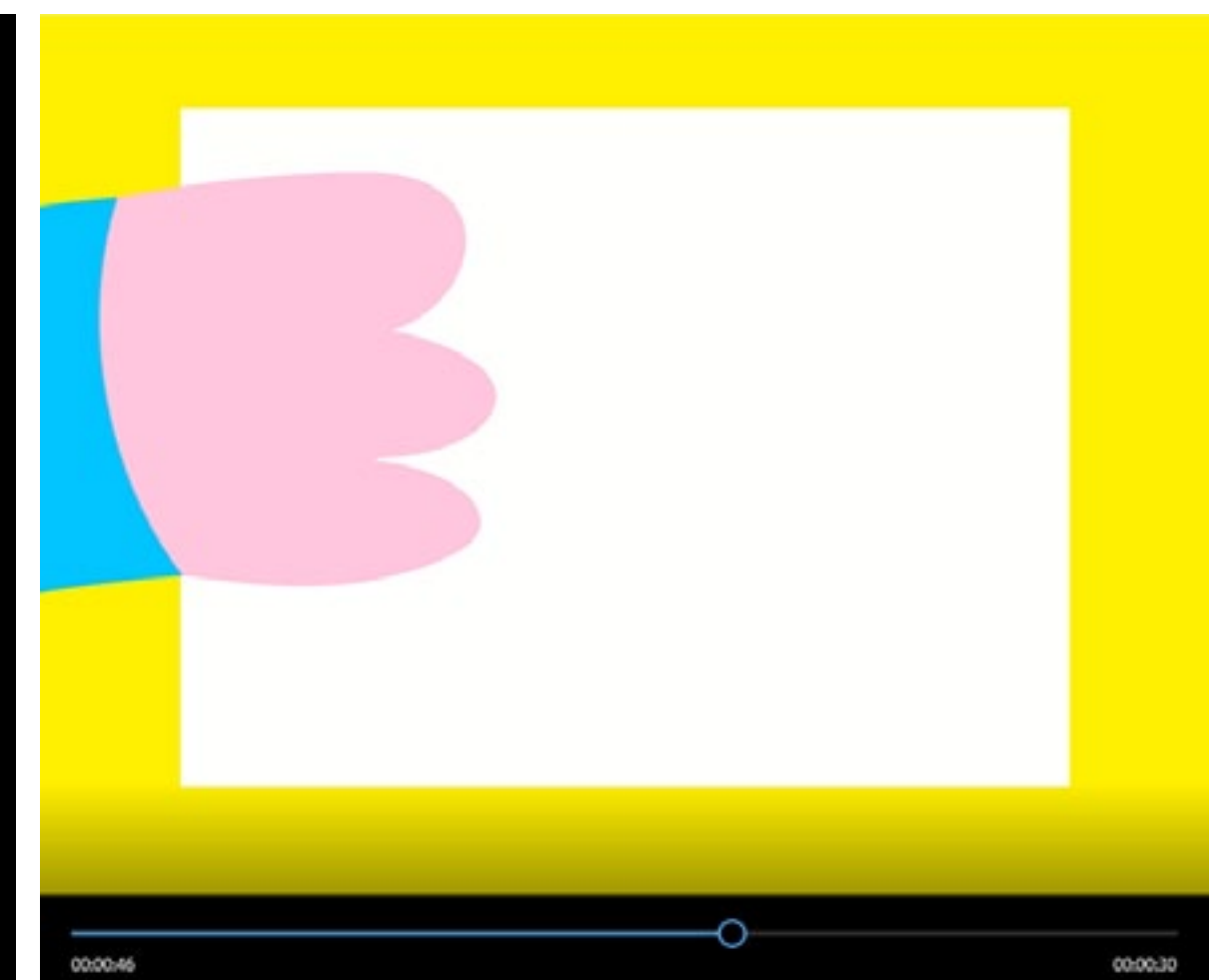
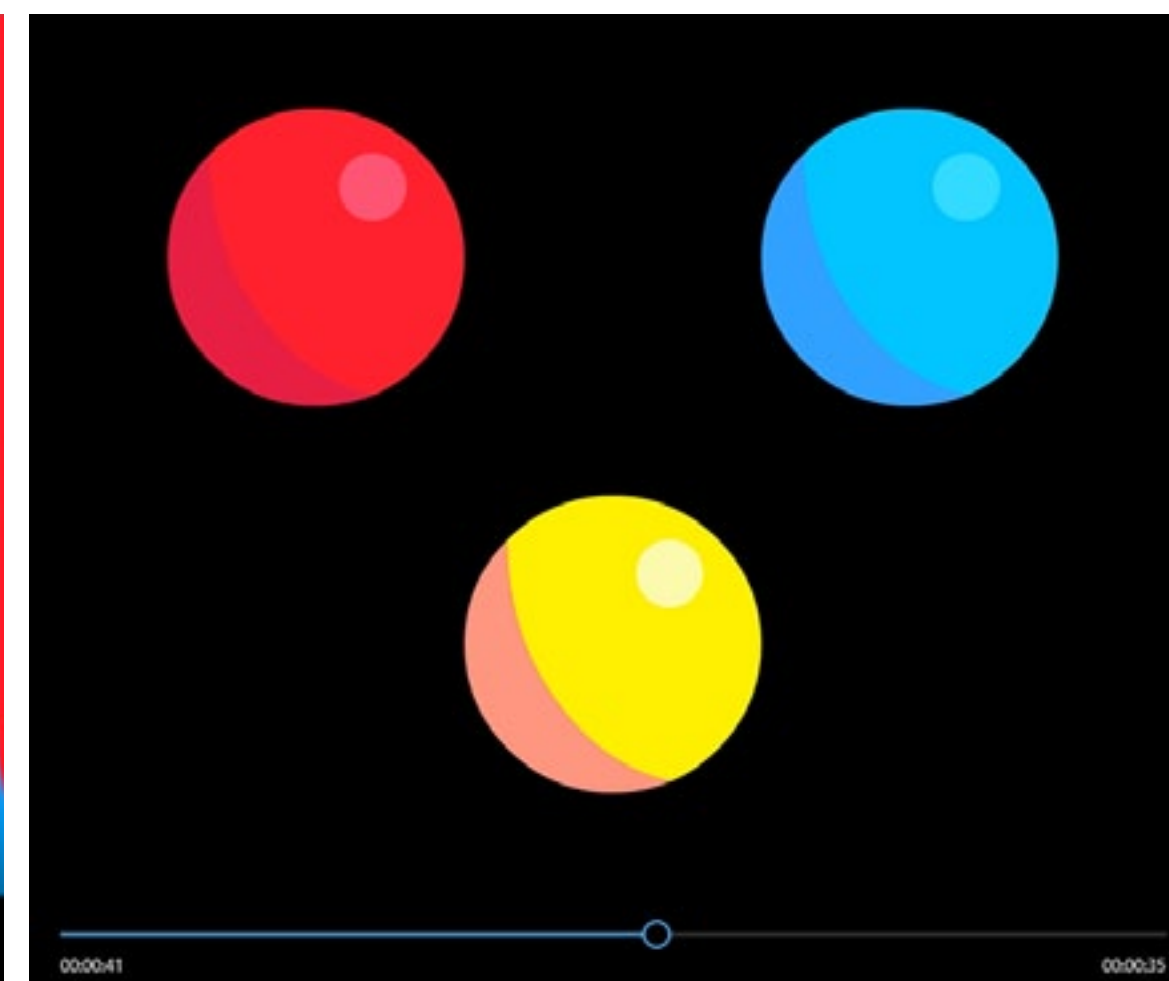
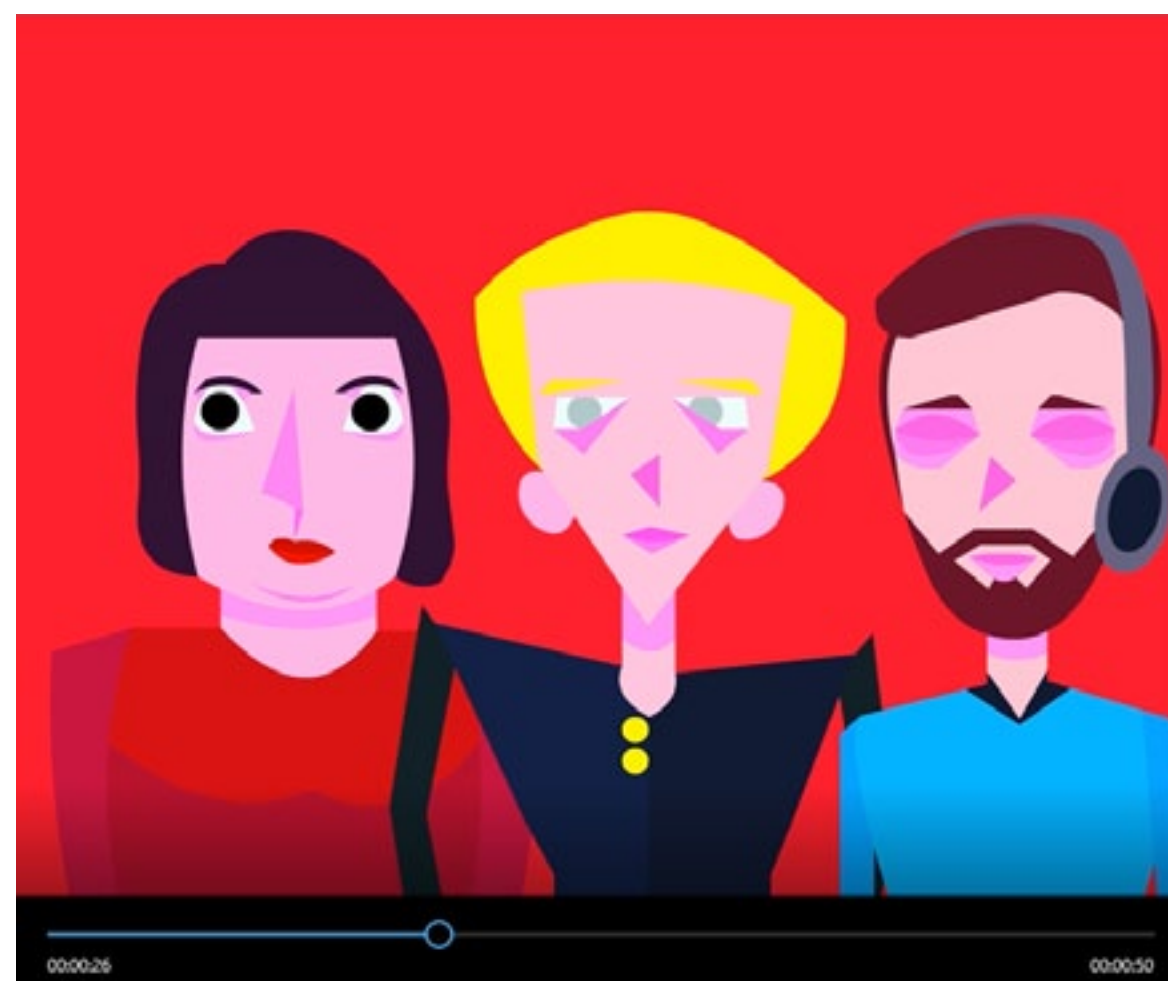
www.youtube.com/watch?v=6_gr29Hnqig

Świetlica sztuki w mediach społecznościowych:

www.facebook.com/cswkronikaswietlicaszuki

edukacja na stronach WWW Kroniki:

www.kronika.org.pl/edukacja



Najpiękniejsza katastrofa publikacja online

Dwujęzyczne wydawnictwo *Najpiękniejsza katastrofa*, podsumowujące projekt badawczo-wystawienniczy w formie katalogu z tekstami popularnonaukowymi, udostępnione online.

redakcja: **Kuba Gawkowski, Paweł Wątroba**

teksty: **Nils Agger, Ewa Bińczyk, Mikuláš Černík, Marcin Doś, Jakub Gawkowski, Lukáš Likavčan, Monika Sadkowska, Marta Senk, Marlena Wilczak**

projekt graficzny, skład, zdjęcia, ilustracje: **WYSOCKI**

CSW Kronika, Bytom 2019

Projekt był współfinansowany przez rządy Czech, Polski, Słowacji i Węgier z grantu Wyszehradzkiego w ramach Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego. Celem funduszu jest rozwój idei zrównoważonej współpracy regionalnej w Europie Środkowej.

• supported by

• Visegrad Fund

• •

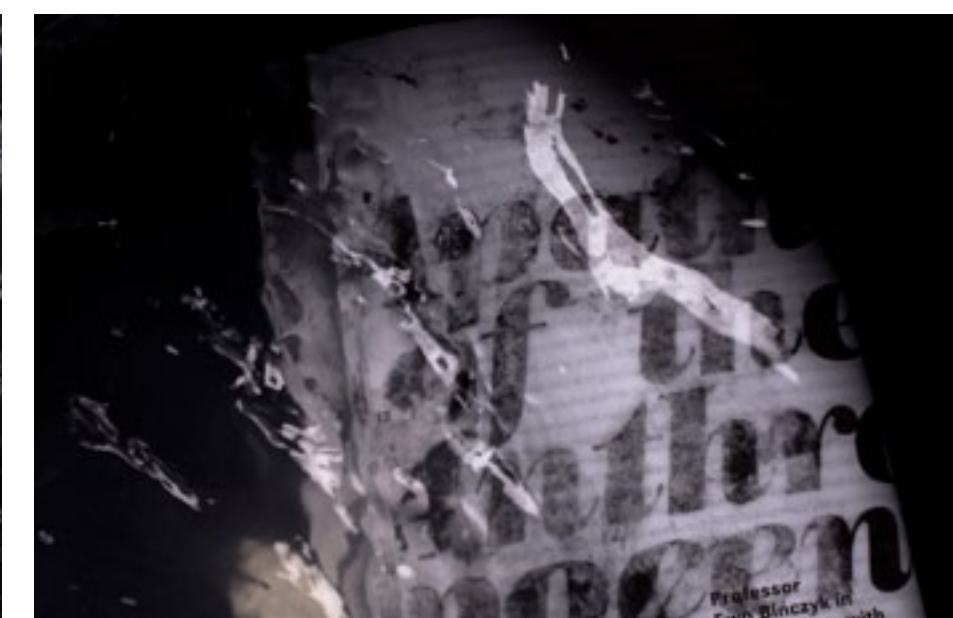
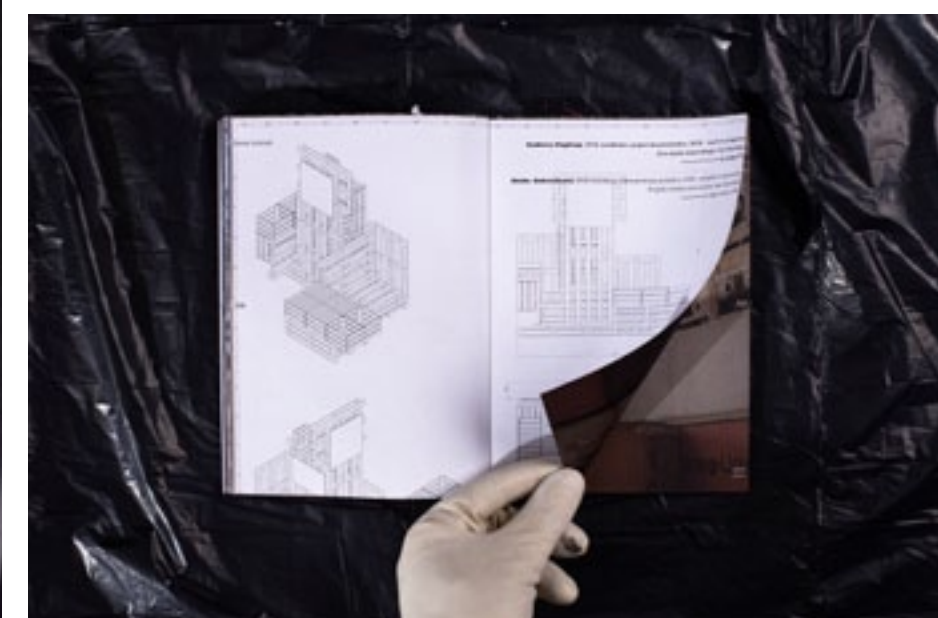
Partnerzy: **Agosto Foundation, APART collective, ArtPortal**

publikacja online:

www.kronika.org.pl/images/publikacje/NajpiekniejszaKatastrofa.pdf

opis projektu:

www.kronika.org.pl/wystawy/wystawy-2018/item/999-najpiekniejsza-katastrofa



Białe kłamstwo publikacja online

Dwujęzyczne wydawnictwo *Białe kłamstwo* z rozwinięciem teoretyczno-krytycznym, podsumowujące projekt wystawienniczy, udostępnione online.

redakcja: **Stanisław Ruksza**

teksty: **Agata Cukierska, Agnieszka Jasińska, Anna Kałuża, Emilia Orzechowska, Stanisław Ruksza**

projekt graficzny, skład: **Wysocki**

CSW Kronika, Bytom 2017

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

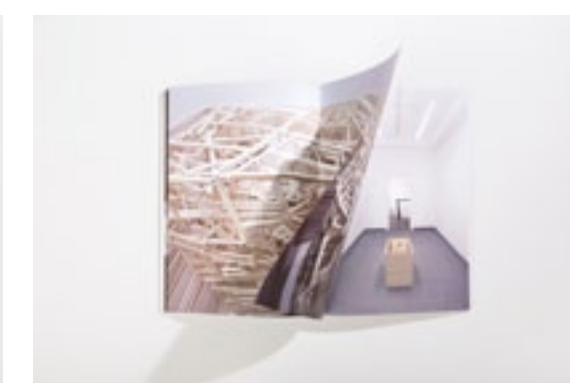
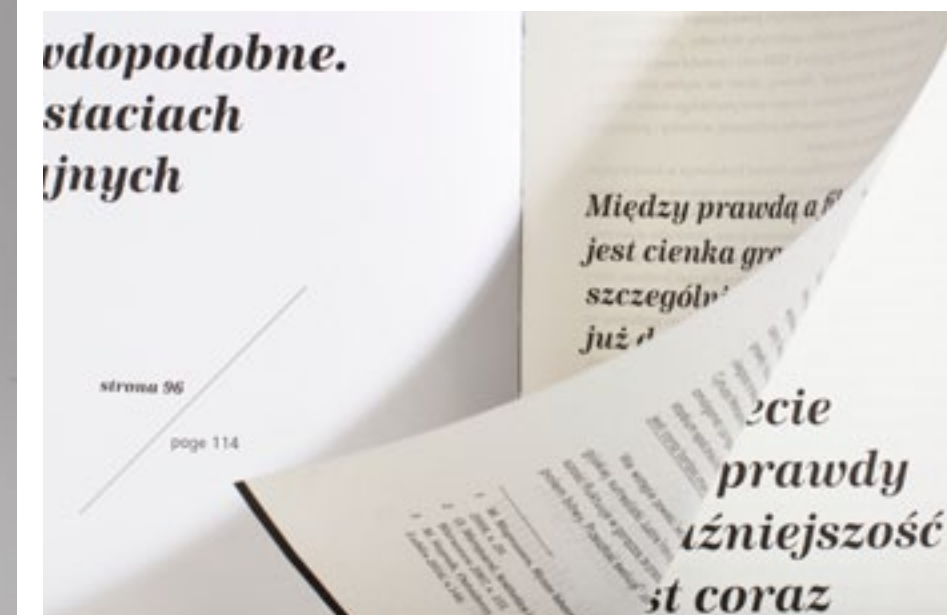
**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**

publikacja online:

www.kronika.org.pl/images/publikacje/BialeKlamstwo.pdf

opis projektu:

www.kronika.org.pl/wystawy/wystawy-2017/item/951-biale-klamstwo



Plica polonica publikacja online

Dwujęzyczne wydawnictwo *Plica polonica* z rozwinięciem teoretyczno-krytycznym, podsumowujące projekt wystawienniczy, udostępnione online.

redakcja: **Stanisław Ruksza, Agata Cukierska**

teksty: **Agata Cukierska, Wiktoria Kozioł, Jakub Majmurek, Stanisław Ruksza, Iwona Sobczyk, Paweł Wątroba**

projekt graficzny, skład: **Roman Kaczmarczyk**

CSW Kronika, Bytom 2014

Projekt zrealizowany ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

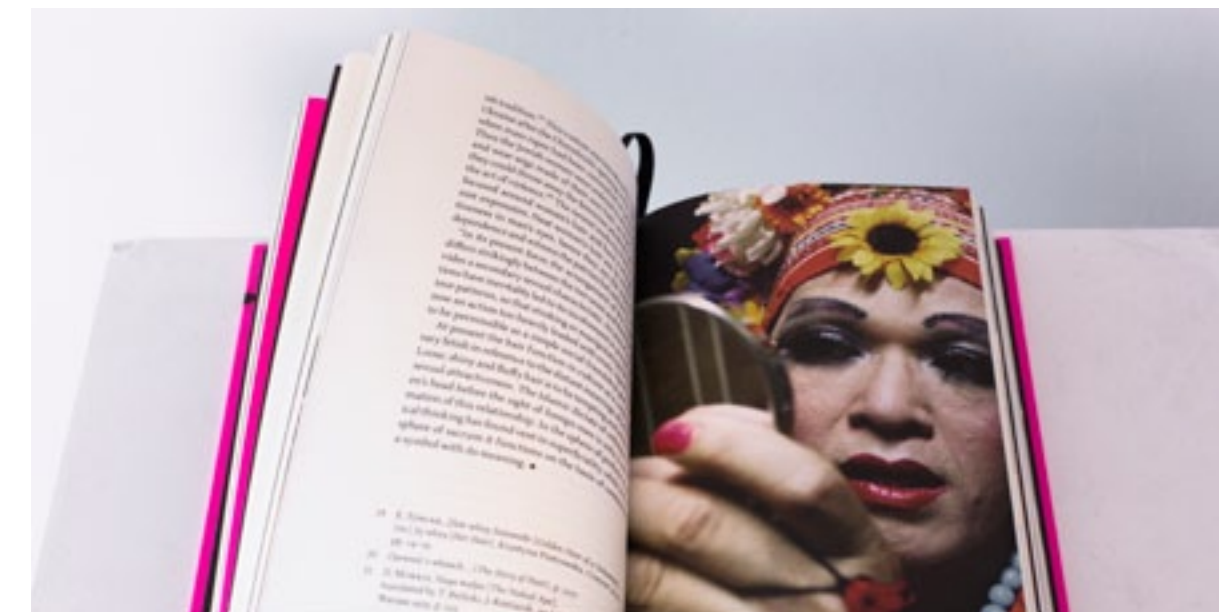
**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**

publikacja online:

www.kronika.org.pl/images/publikacje/PlicaPolonica_CSWKronika.pdf

opis projektu:

www.kronika.org.pl/wystawy/wystawy-2014/item/798-plica-polonica



Pępek świata publikacja online

Pępek świata – zeszyt edukacyjny dla dzieci i młodzieży, na który składa się opowiadanie, ilustracje oraz część warsztatowa z komentarzem realizatorek. W wersji cyfrowej dostępny na licencji CC 4. Wydawnictwo jest podsumowaniem projektu edukacyjnego *Axis mundi*, zrealizowanego przez CSW Kronika w 2019 roku.

opowiadanie: **Natalia Pawlik-Kopica**

ilustracje, projekt graficzny i skład: **Agata Zastrzeżyńska**

redakcja: **Paweł Wątroba**

opracowanie zadań: **Katarzyna Kalina, Paweł Wątroba**

komentarze: **Natalia Pawlik-Kopica, Katarzyna Kalina**

CSW Kronika, Bytom 2019

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

publikacja online:

www.kronika.org.pl/images/publikacje/P%C4%99pek%20%C5%9Bwiata_CSW%20Kronika%202019.pdf

opis projektu edukacyjnego:

www.kronika.org.pl/edukacja/item/1027-axis-mundi-projekt-edukacyjny



Lekcja przyrody publikacja online

Lekcja przyrody – dwujęzyczny zeszyt edukacyjny dla dzieci i młodzieży, na który składa się opowiadanie, ilustracje oraz część warsztatowa. W wersji cyfrowej dostępny na licencji CC 4. Wydawnictwo jest podsumowaniem projektu edukacyjnego *Nie wszystkie kwiaty są sztuczne*, zrealizowanego przez CSW Kronika w 2017 roku.

opowiadanie: **Maciej Cholewa**

ilustracje, projekt graficzny i skład: **Piotr Kowalczyk**

tłumaczenie: **Małgorzata Kalinowska**

CSW Kronika, Bytom 2017

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

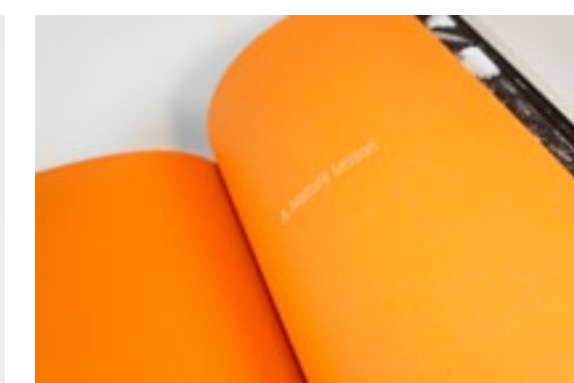
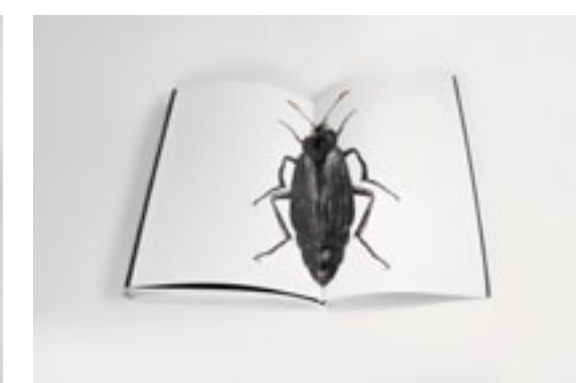
Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

publikacja online:

www.kronika.org.pl/images/Lekcja%20przyrody.pdf

opis projektu:

www.kronika.org.pl/edukacja/item/945-nie-wszystkie-kwiaty-sa-sztuczne



Biuletyn Kroniki

Biuletyn Kroniki to elektroniczne czasopismo podsumowujące wystawy organizowane w CSW Kronika, założone w 2018 roku.

Znajdują się w nim teksty kuratorskie, mapy z opisami dzieł, fotodokumentacje wystaw oraz materiały specjalne, tj. teksty teoretyczne, wywiady z artystami, ankiety. "Biuletyn Kroniki" funkcjonuje jako publicznie dostępne, wirtualne archiwum działalności merytorycznej instytucji.

redakcja: **Paweł Wątroba**

projekt, fotodokumentacje: **Marcin Wysocki**

skład: **Paweł Wątroba, Marcin Wysocki**

CSW Kronika 2018

numery:

#1 www.kronika.org.pl/images/Biuletyn%20Kroniki%20No.%201.pdf

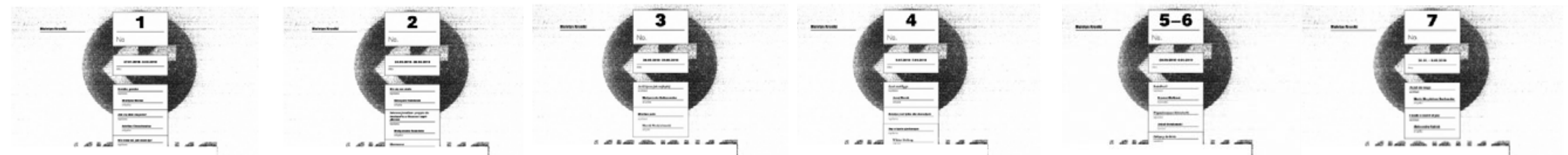
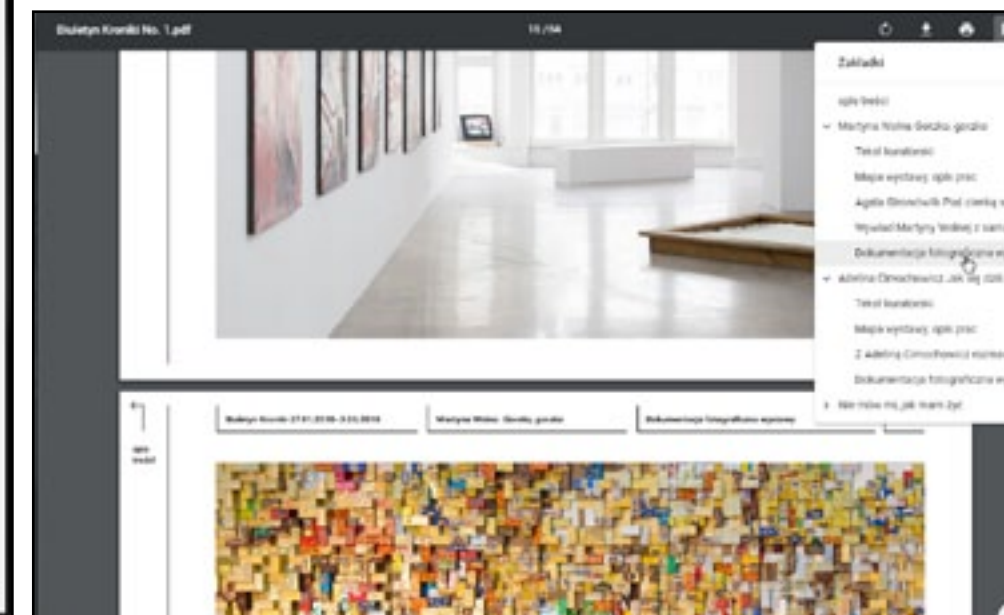
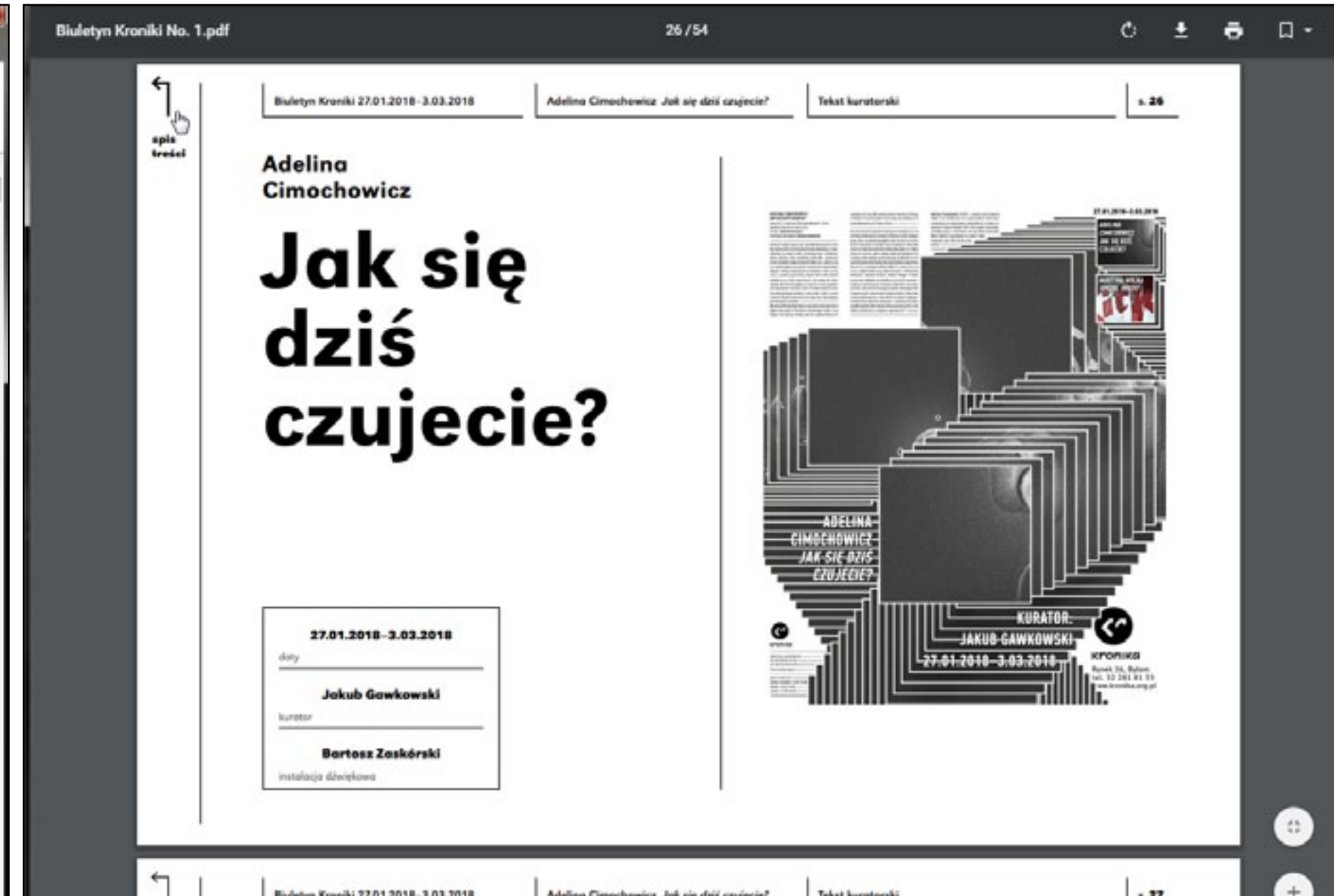
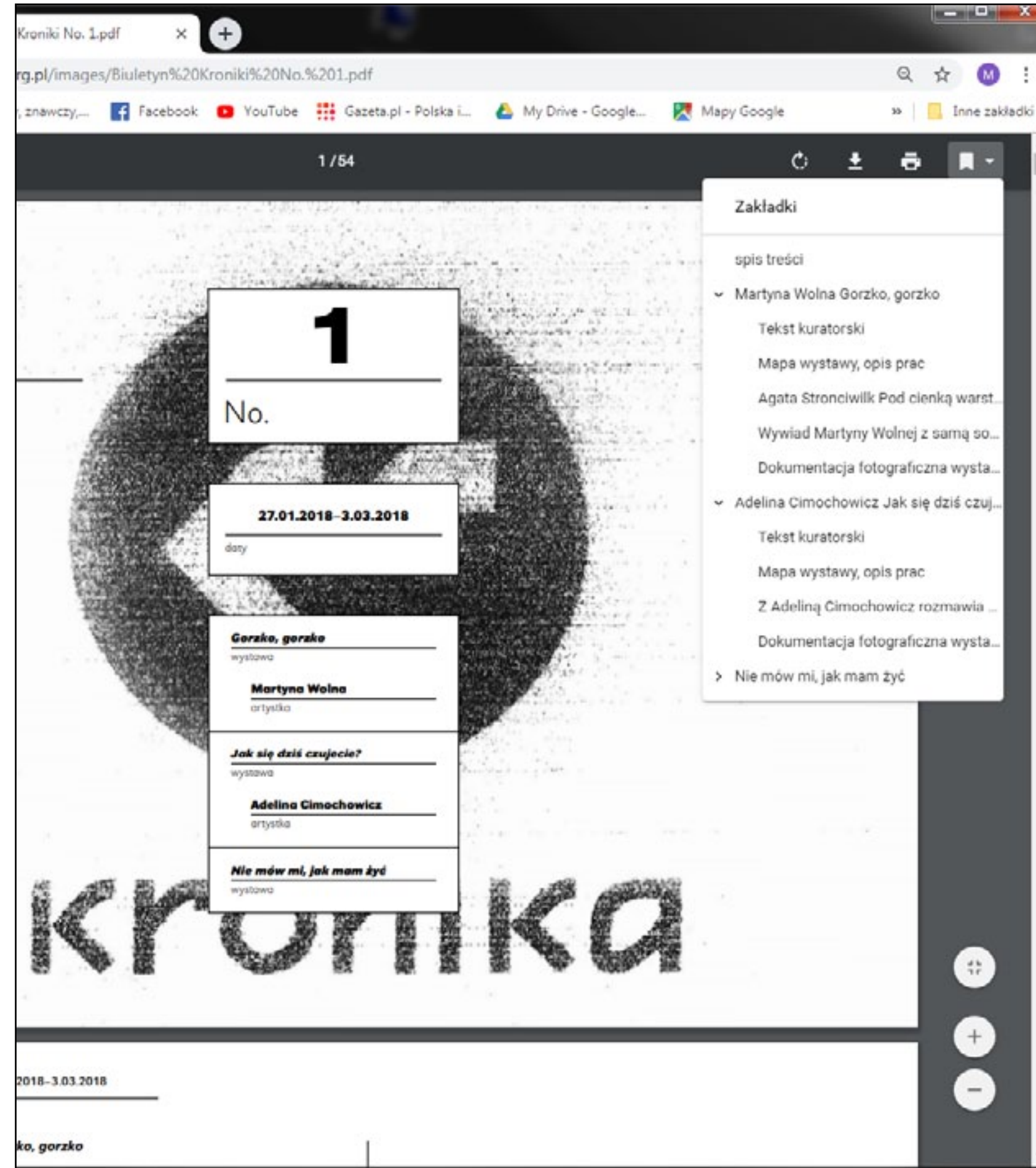
#2 www.kronika.org.pl/images/biuletyn/Biuletyn%20Kroniki%20No.%202.pdf

#3 www.kronika.org.pl/images/biuletyn/Biuletyn%20Kroniki%20No.%203.pdf

#4 www.kronika.org.pl/images/biuletyn/Biuletyn%20Kroniki%20No_4.pdf

#5-6 www.kronika.org.pl/images/biuletyn/Biuletyn_Kroniki_No_5-6.pdf

#7 www.kronika.org.pl/images/biuletyn/KronikaBiuletyn_2019_07.pdf



Kreowanie doświadczeń publiczności

design thinking

Jedną z cech, która wyróżnia CSW Kronika w polu sztuki jest szczególna świadomość i dbałość o doświadczenia osób korzystających z naszej oferty kulturalnej. Przy wsparciu doświadczonych socjologów kultury, korzystając z metod design thinking i **projektowania usług** opracowaliśmy pionierskie metodologie pracy. Dzięki nim, wspólnie z całym zespołem, jesteśmy w stanie określać grupy naszych odbiorców i analizować ich potrzeby.

badania publiczności

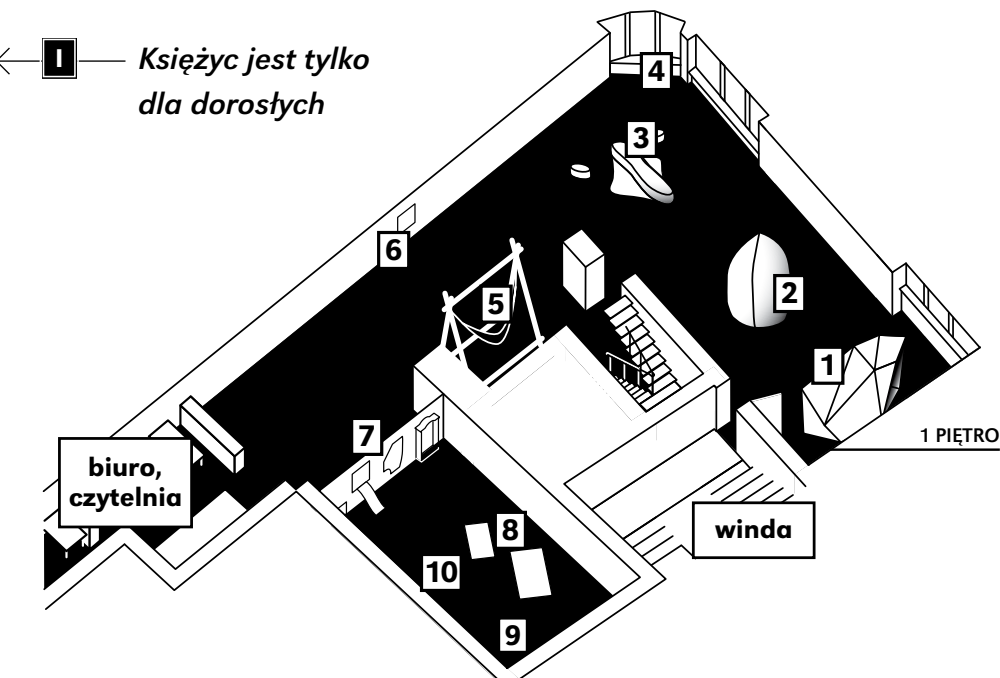
Mapa podróży klienta przez usługę pozwala prześledzić wszystkie punkty, w których odbiorca ma kontakt z naszą ofertą – od momentu dowiedzenia się o organizowanym przez nas wydarzeniu, przez umawianie się ze znajomymi, wizytę w Kronice, po dzielenie się wrażeniami po wizycie. Podstawą do takiej pracy są przeprowadzane regularnie wśród zwiedzających **ankiety, obserwacje** i **wywiady**. Refleksje naniesione na mapę pozwalają określić te miejsca naszej usługi, w których potrzebna jest poprawa działań. Po takiej analizie projektujemy nowe rozwiązania, wdrażamy je. Następnie znowu badamy i analizujemy.

pionierskie projekty

W ten sposób powstał oryginalny **system opisów dzieł sztuki**, udostępniany zwiedzającym na wielu wygodnych nośnikach. Jednym z wdrożeń był nowy **system informacji wizualnej** w Kronice. Kluczowym elementem wypracowanych rozwiązań była również zmiana podejścia do tworzenia grafik promujących nasze działania. Obecnie punktem wyjścia jest **animacja** stworzona na potrzeby naszych **mediów społecznościowych**. Na jej podstawie tworzymy tradycyjne plakaty.

I – Księżyc jest tylko dla dorosłych

- 1 Kamień, instalacja
- 2 Stóg, instalacja
- 3 Matka, instalacja
- 4 12 wieczorów, instalacja
- 5 Czysta po burzy, instalacja
- 6 Nigdy nie miałem dobrego snu, instalacja
- 7 Japonia, Rosja lub Warszawa, instalacja
- 8 Nieprzytulniki
- 9 „...”, Filmy, Hubert Czerepok oraz uczestnicy warsztatów
- 10 „I co będzie dalej”, Olaf Brzeski oraz uczestnicy warsztatów Świąticy Sztuki



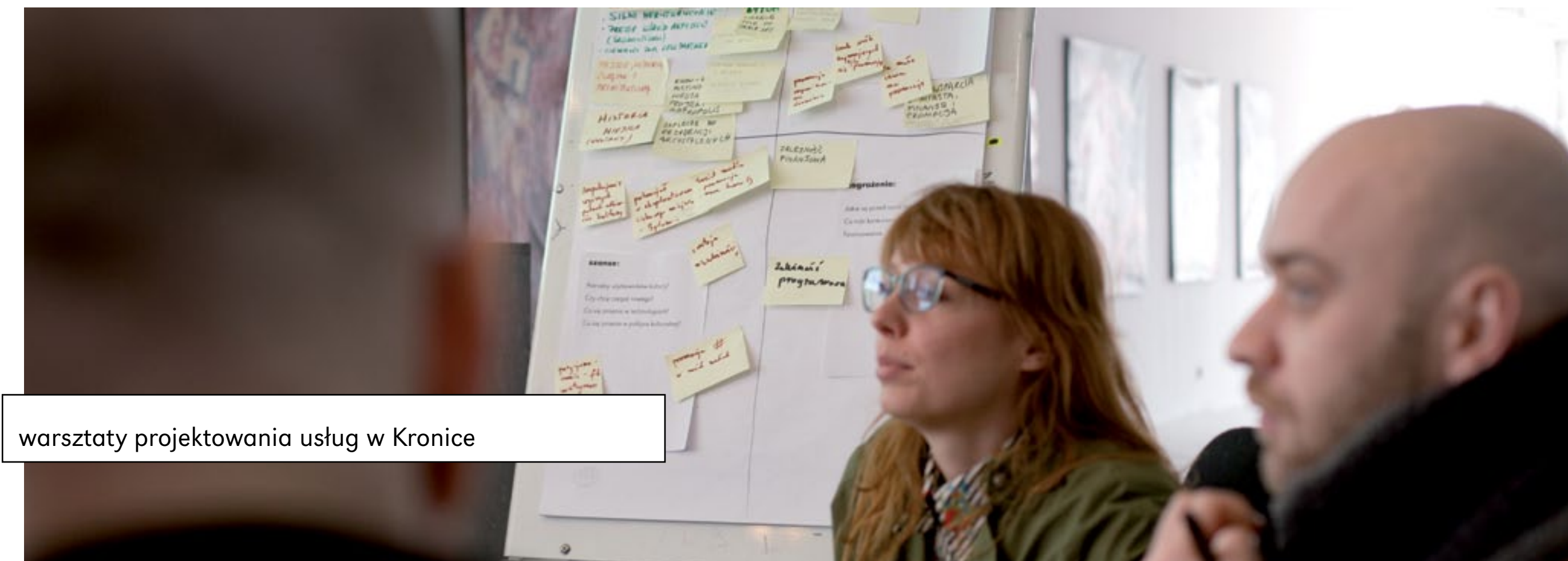
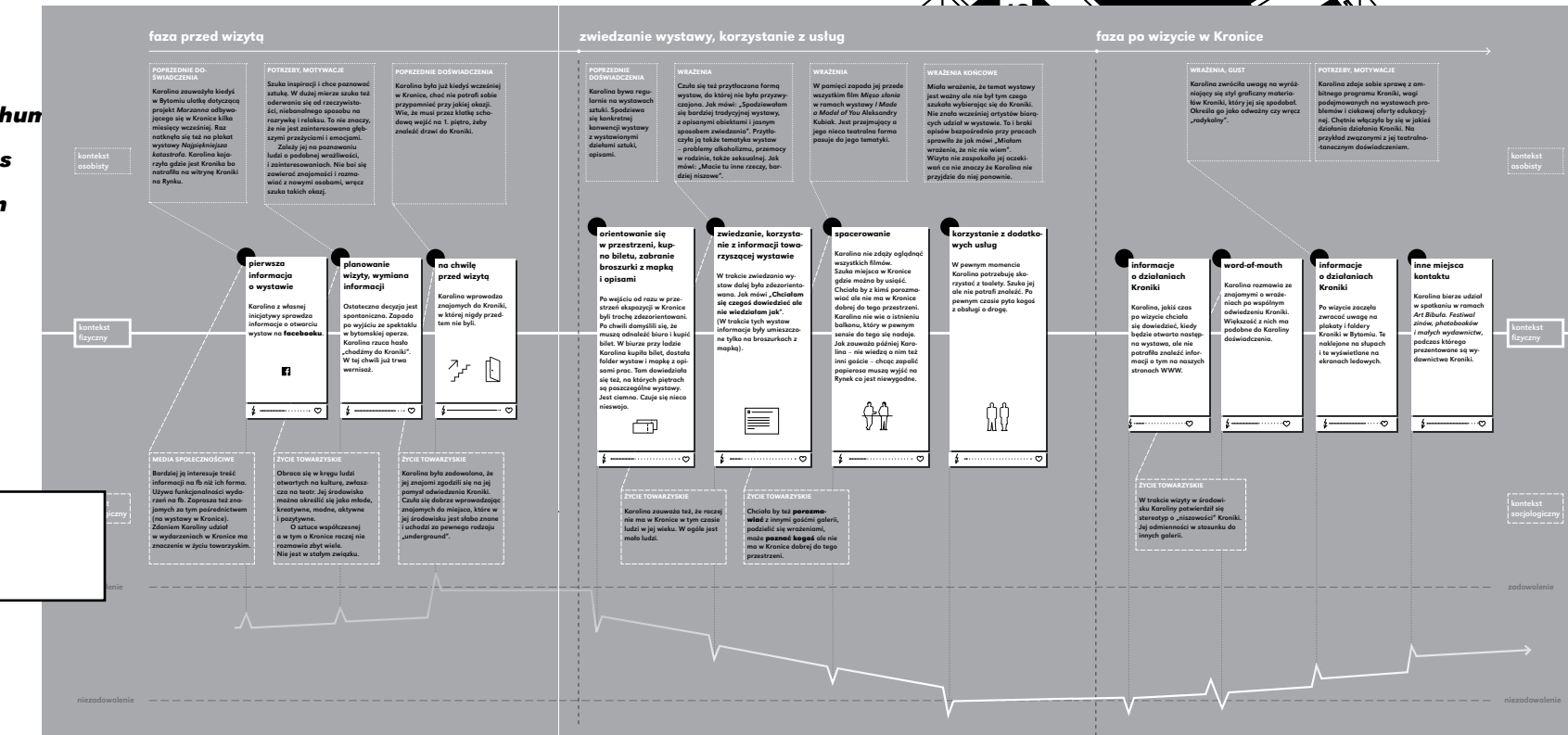
II – Sny o byciu zjedzonym Wiktor Stribog

- 11 Kraina Grzybów TV
- 12 Es el ordenador, wideoklip muzyka: Slovenska Televiza
- 13 Berkelesz
- 14 Gęgaloma
- 15 Animals, except with hun
- 16 Ballada w rytmie dżins



broszura z mapą wystawy i opisami prac

mapa podróży przez usługę



warsztaty projektowania usług w Kronice

Animowana identyfikacja promująca wystawę zbiorową **Królowa pszczół**
(kuratorka: Agata Cukierska)

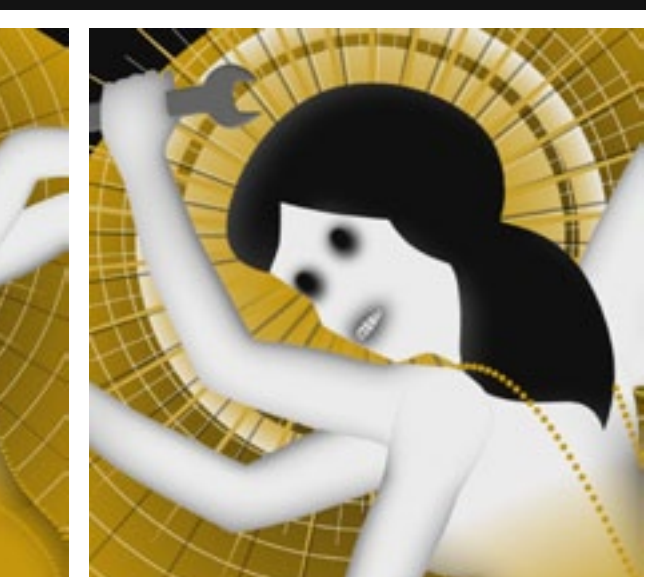
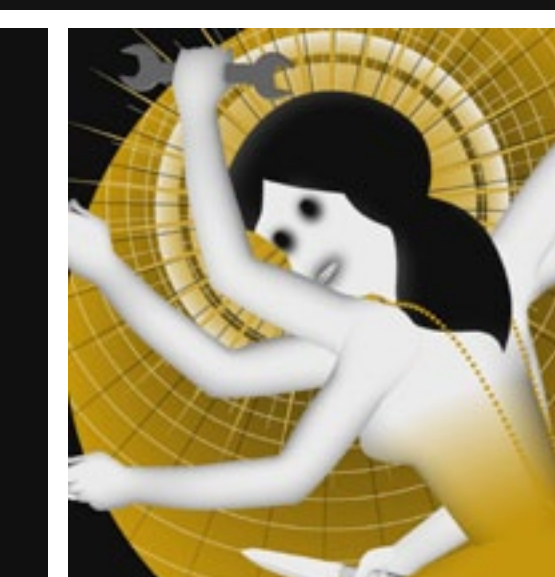
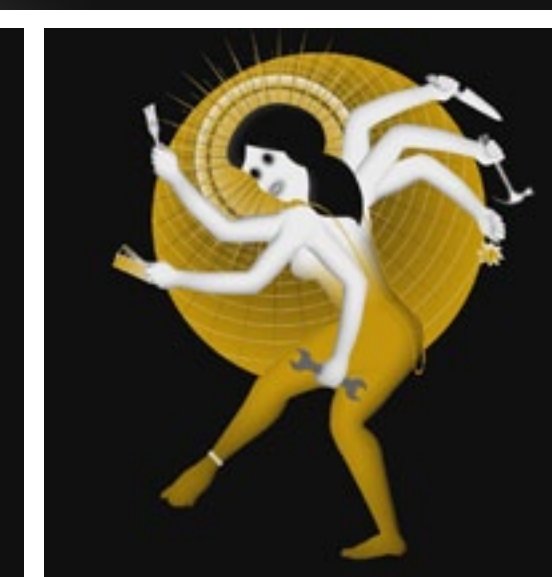
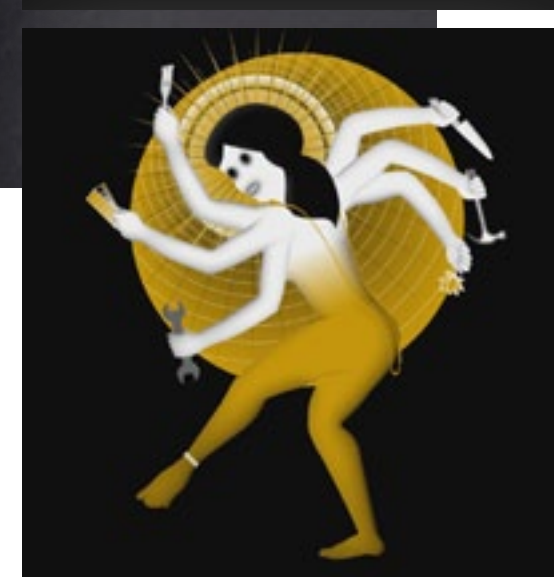
identyfikacja wizualna: Marcin Wysocki

link do animacji: www.behance.net/gallery/78666251/Krolowa-pszczol

Identyfikacja zdobyła główną nagrodę w konkursie Polish Graphic Design Awards 2018 w kategorii „plakat animowany”
(www.polishgraphicdesign.com/2018/plakat2018)



POLISH GRAPHIC DESIGN
PGDAwards



Animowana identyfikacja międzynarodowej wystawy
porezydencyjnej **Sex, suicide, socialism, spirit and stereotypes**
(kuratorka: Agata Cukierska)

identyfikacja wizualna: Marcin Wysocki

link do wideo: www.facebook.com/watch/?v=438715610410019



SEX SUICIDE SOCIALISM SPIRIT AND STEREOTYPES

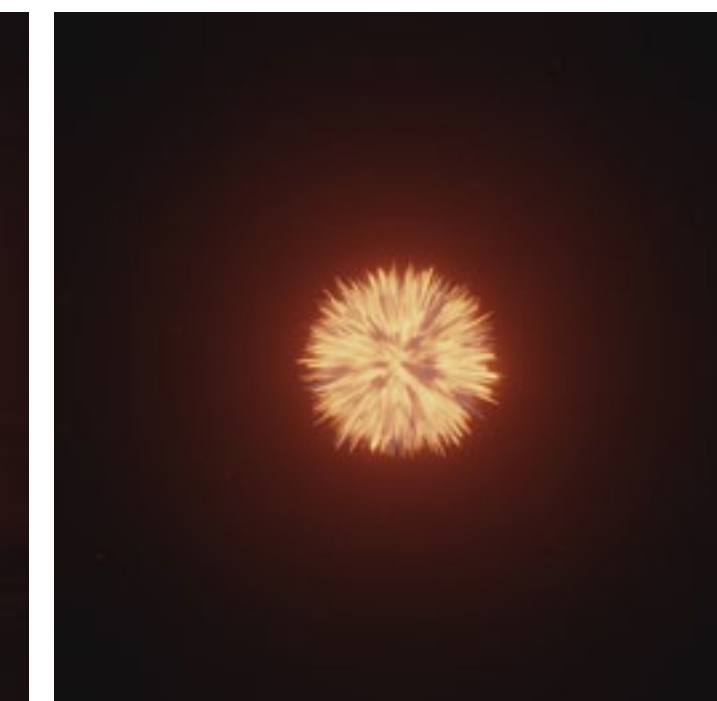
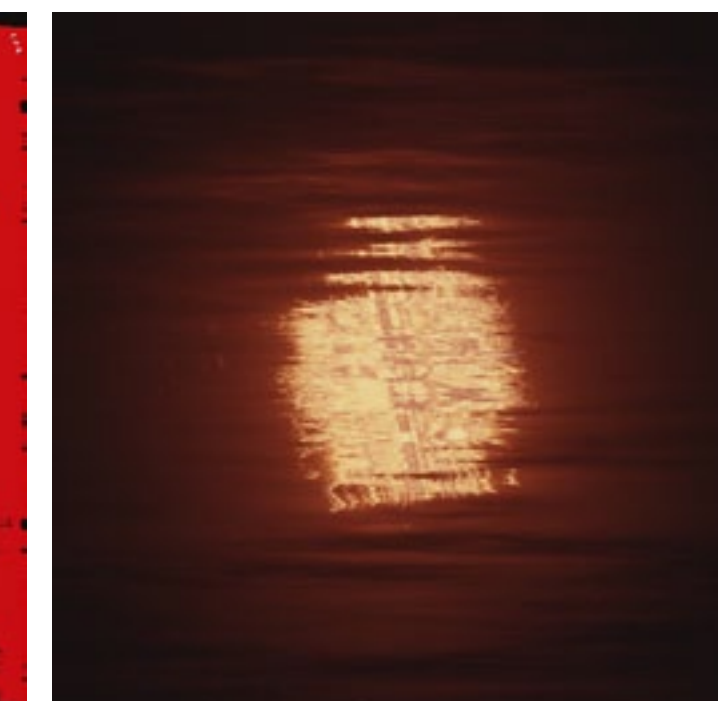
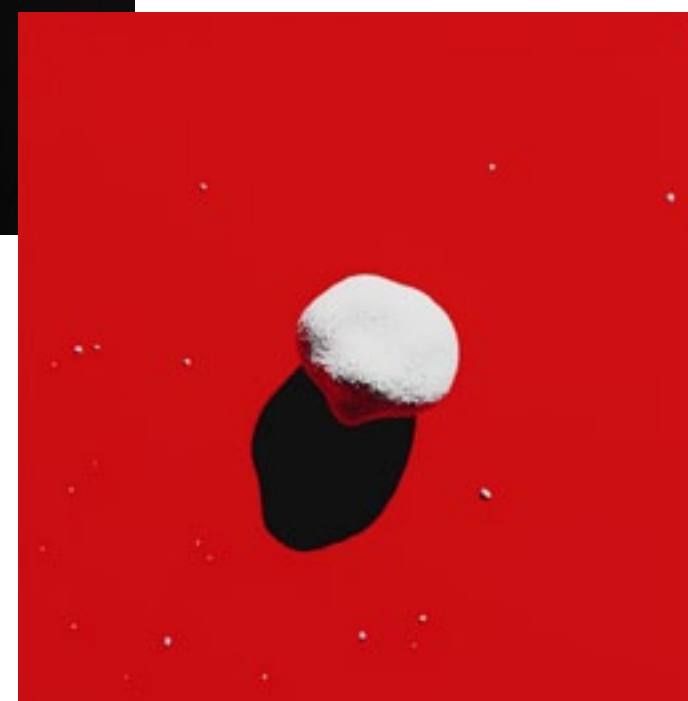
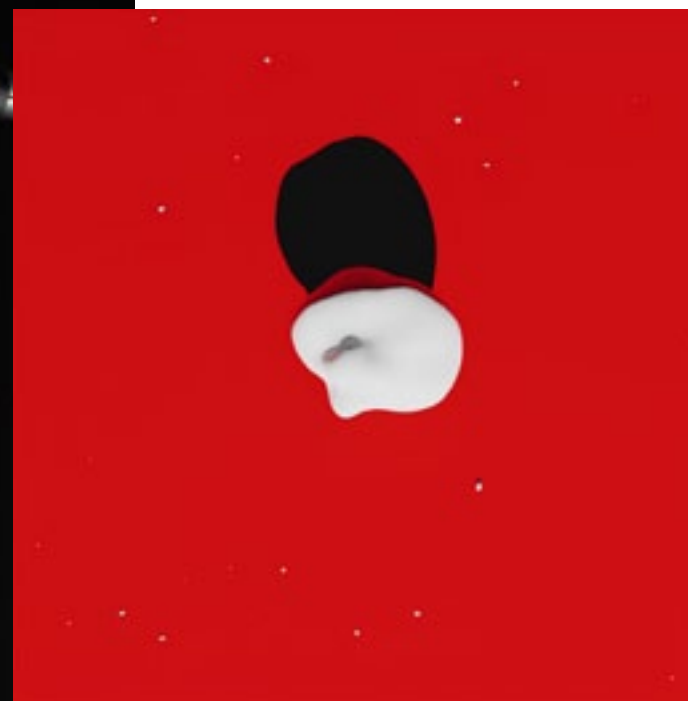
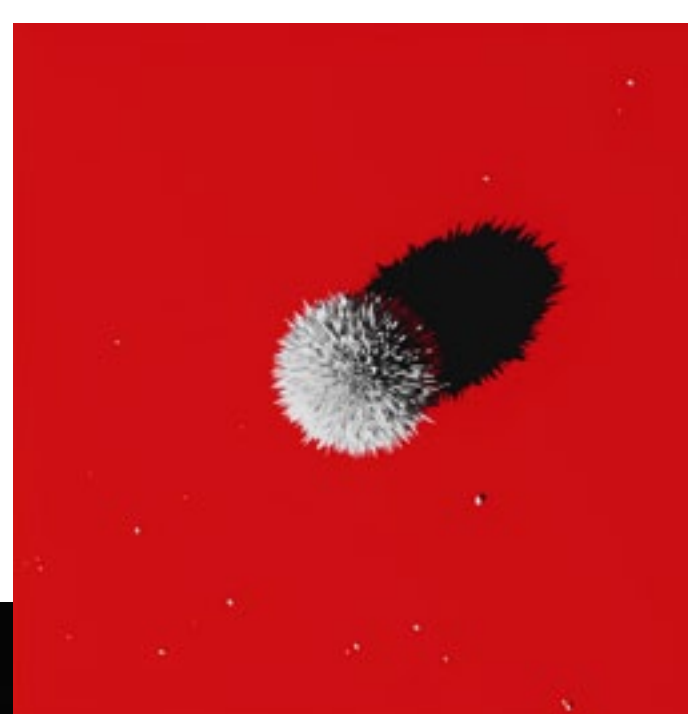
**KURATORKA:
AGATA CUKIERSKA**
CSW KRONIKA, BYTOM
5.12.2019 — 24.01.2020



Animowana identyfikacja wystawy indywidualnej **Słońce** Michała Patyckiego
(kuratorka: Maga Sokalska)

identyfikacja wizualna: Marcin Wysocki

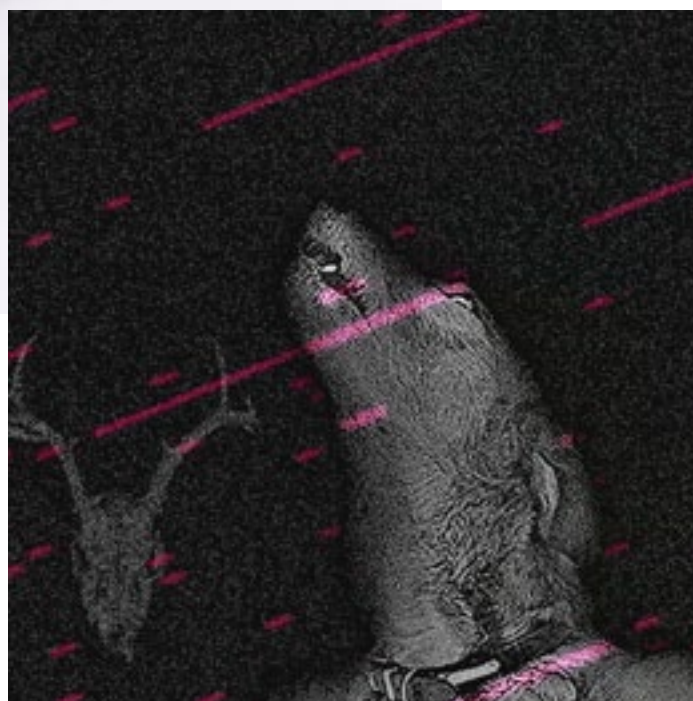
animacja: www.instagram.com/p/B8i-MyjHWFM



Animowana identyfikacja wystawy indywidualnej
Katarzyny Górnej **Piknik na skraju drogi**
(kurator: Jakub Gawkowski)

identyfikacja wizualna: Marcin Wysocki

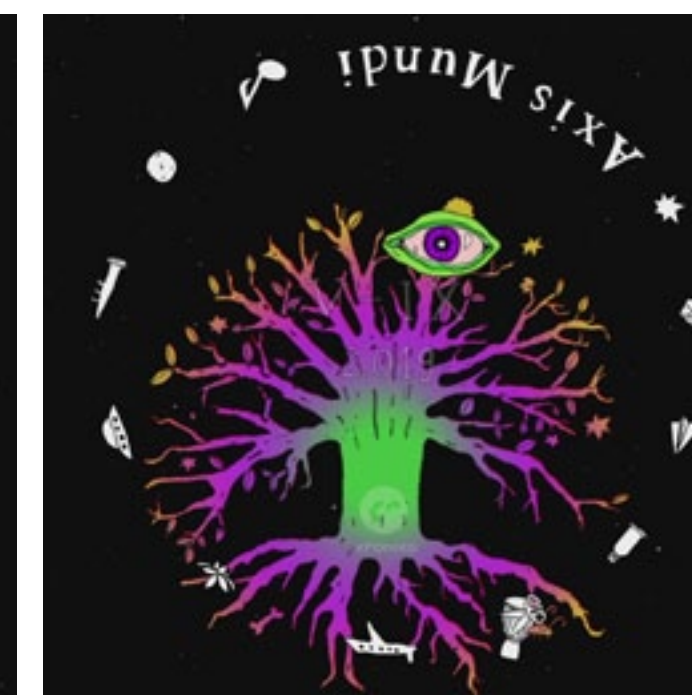
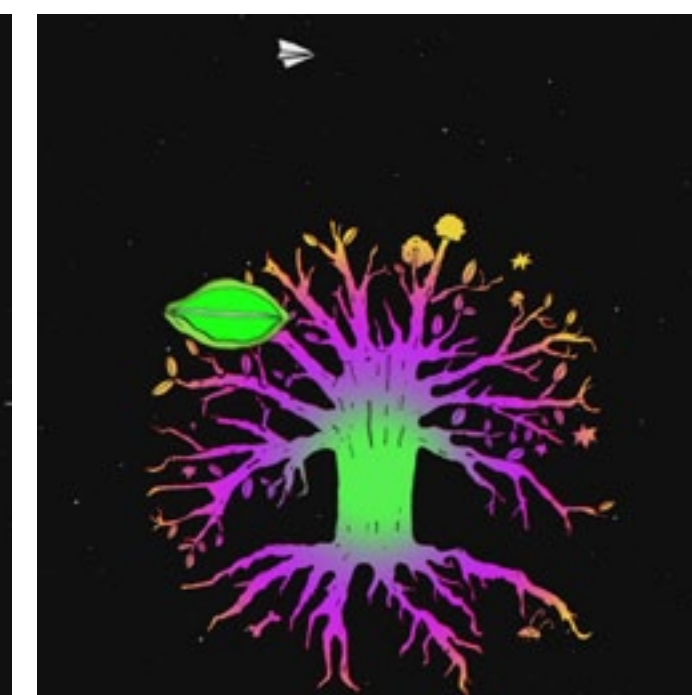
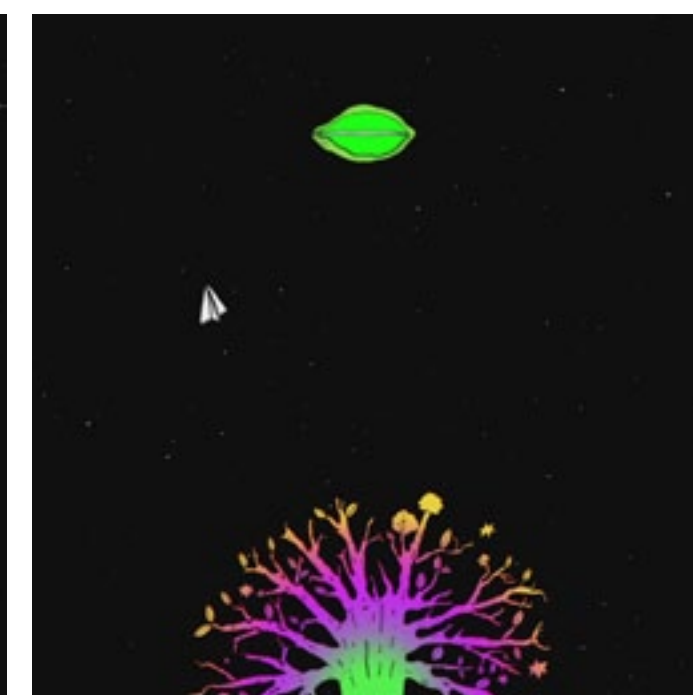
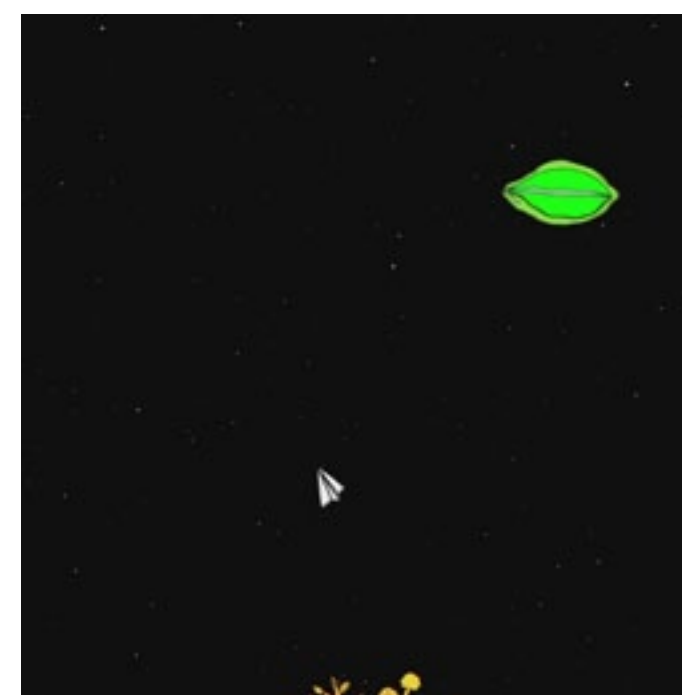
animacja: www.behance.net/gallery/91692959/Piknik-na-skraju-drogi



Animowana identyfikacja projektu edukacyjnego
Axis mundi
(koordynacja: Katarzyna Kalina)

identyfikacja wizualna: Iwa Oberman

animacja: <https://www.instagram.com/p/ByPo8yslBiR/>



Wideo found footage, promujące projekt edukacyjny
Nieograniczone pole widzenia

film: Maga Sokalska

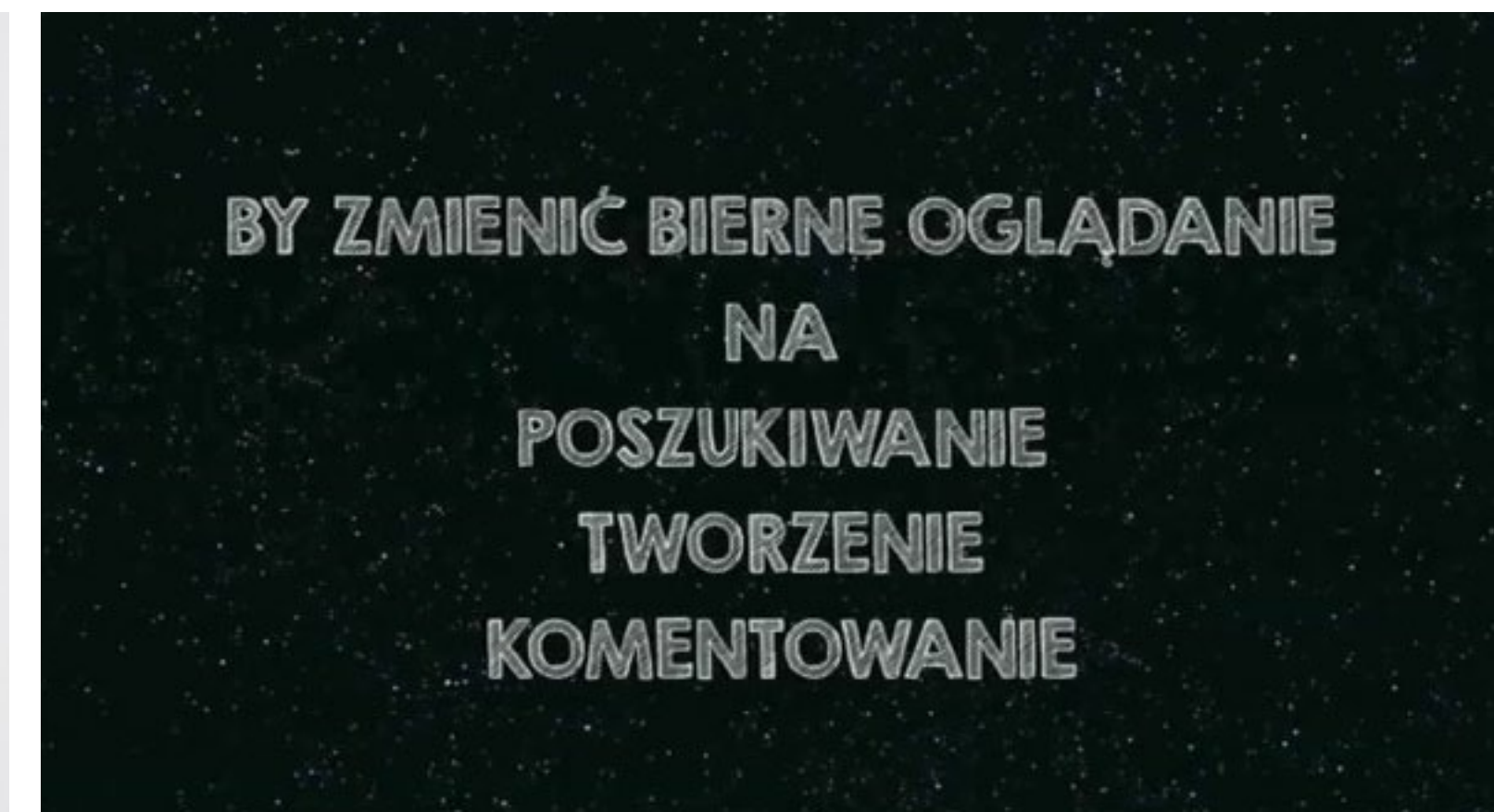
współpraca: Katarzyna Kalina

animacja: www.youtube.com/watch?v=eMoZ9LUp1YI

Projekt *Nieograniczone Pole Widzenia* był realizowany
w ramach programu Fundacji Orange.



postawią nurtujące
je pytania



Identyfikacja wystaw **Nic się nie stało** Grzegorza Hańderka oraz Małgorzaty Szandąły **Internacjonalizm. Przypis do landszaftu z fikusem i szpilplacem.**

identyfikacja wizualna: Marcin Wysocki

Identyfikacja nominowana w kategorii „plakat użytkowy” konkursu Polish Graphic Design Awards 2018:

www.polishgraphicdesign.com/2018/plakat2018



Identyfikacja wizualna wybranych projektów realizowanych w CSW Kronika

projekty: Marcin Wysocki



Sny o byciu zjedzonym Wystawa indywidualna Wiktora Striboga

Jedna z pierwszych wystaw w Polsce, na której treść kanału YouTube zaprezentowana została w obiegu sztuki współczesnej. Zwrot ten był szeroko omawiany w mediach.

kurator: **Paweł Wątroba**

CSW Kronika, 28.07.–07.09.2018

opis projektu

www.kronika.org.pl/wystawy/wystawy-2018/item/986-wiktor-stribog-sny-o-byciu-zjedzonym

media o projekcie:

Gazeta Wyborcza

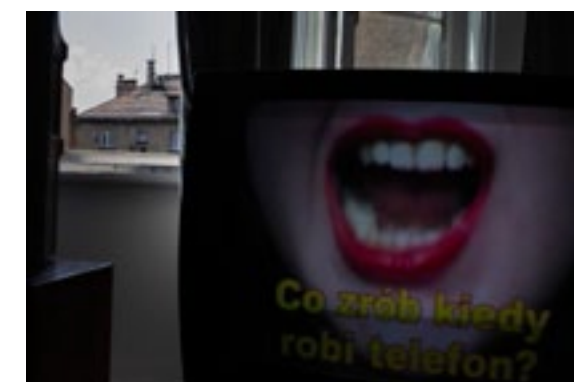
www.katowice.wyborcza.pl/katowice/7,35018,23780357,kraina-grzybow-istnieje-naprawde-internetowy-fenomen-w-csw.html

magazyn SZUM

www.magazynszum.pl/jestem-tworca-kontentu-rozmowa-z-wiktorem-stribogiem

Dwutygodnik

www.dwutygodnik.com/arttykul/7963-grzyby-w-sztuce.html



Pepek świata Wystawa edukacyjna dla dzieci i młodzieży

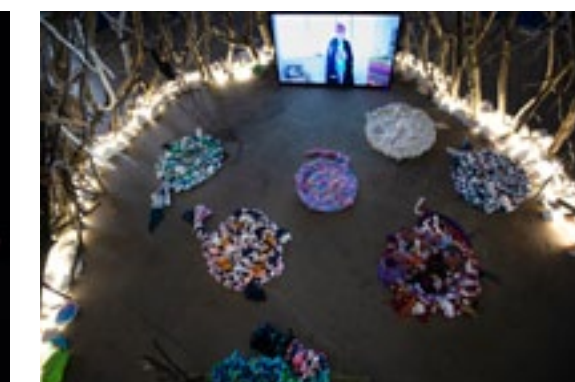
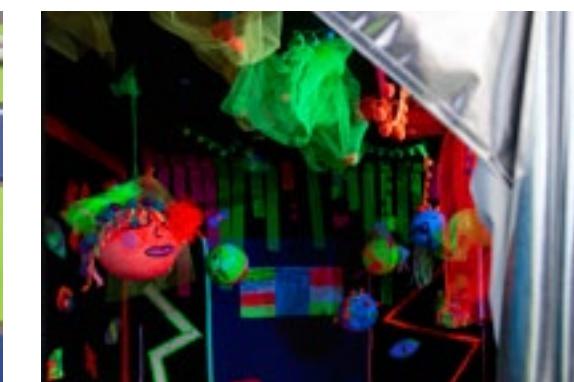
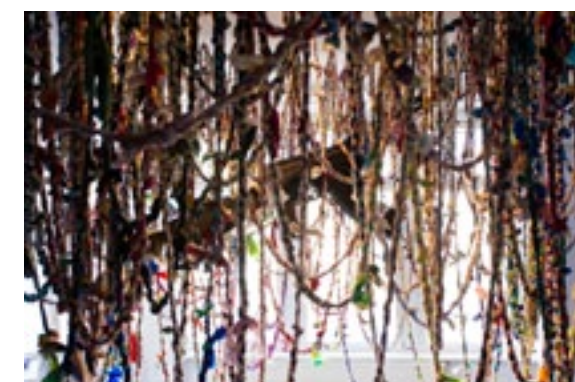
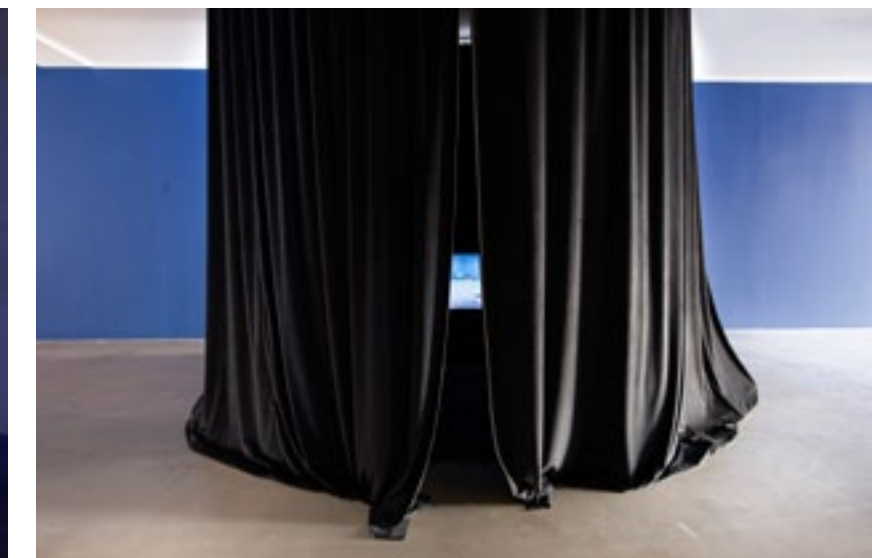
kuratorzy: **Katarzyna Kalina i Paweł Wątroba**

udział wzięli: **Magdalena Fabiańczyk, Dorota Hadrian, Milena Kowalska, Wojciech Ochocki, Grażyna Monika Olszewska, Uładzimir Pazniak, Krzysztof Piskula, Piotr Śnieguła, Iga Świeściak, Paweł Wątroba, Agata Zastrzeżyńska** oraz młodzi twórcy z Bytomia i Katowic

CSW Kronika, 5.10.–15.11.2019

opis projektu:

www.kronika.org.pl/wystawy/wystawy-2019/item/1033-pepek-swiata-wystawa-wakacyjna



Projekt animowanych filmów przybliżających oglądającym wybrane dzieła sztuki współczesnej

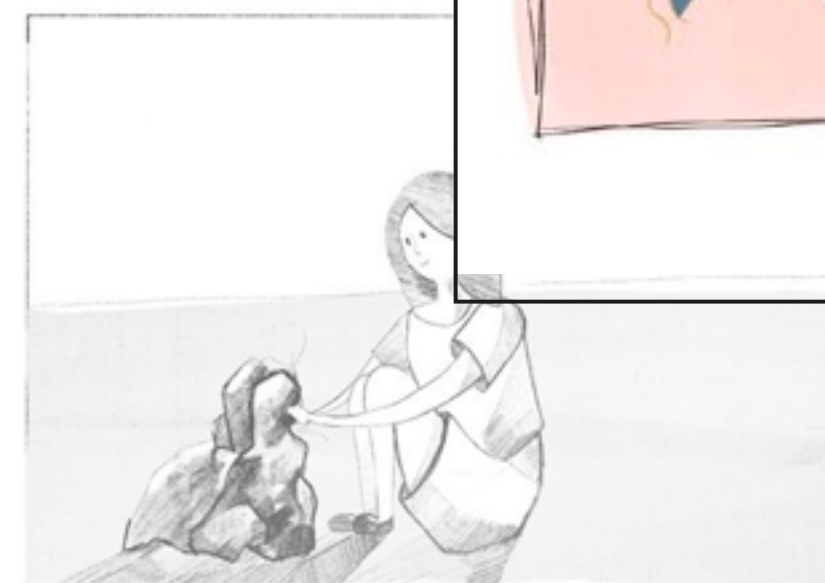
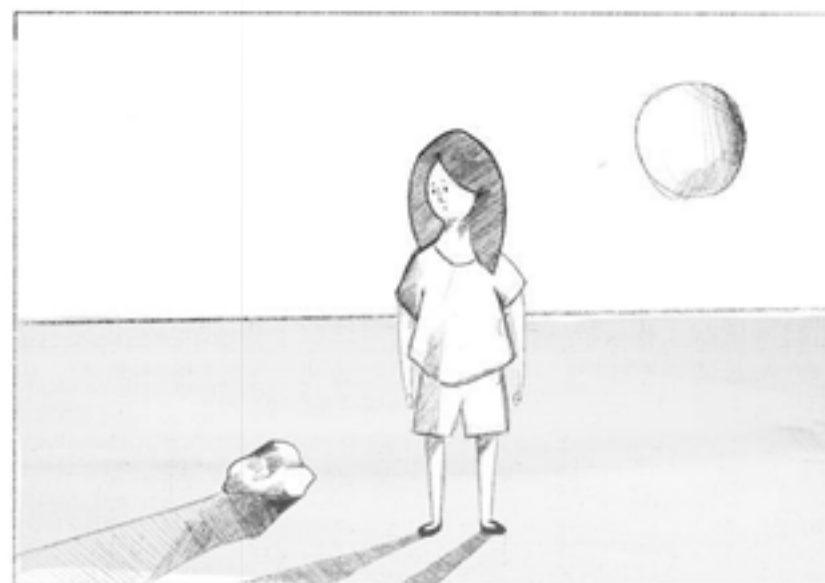
scenariusz

Poznajcie Dorotę Hadrian. Dorota jest rzeźbiarką. Mamą dwójki nastolatków. Dorota nie ma swojej pracowni, często musi przesuwac łóżko w sypialni, aby połączyć ze sobą wielkie bloki gliny, lub odlać w gipsie kawałek ludzkiego ciała. Odlewanie ciała może być przyjemne. Na początku jest trochę ciężko, ale potem robi się ciepło i miło. Dorota odlewała wybrane części ciała kobietom, które przyszły do CSW Kronika z różnymi bagażami. Nie, nie takimi! Z życiowymi bagażami... Ale od początku. Projekt nazywał się Marzanna. I właśnie nie polegał na robieniu kukły ze szmatek, paleniu jej i wrzucaniu do rzeki! Dawno temu w czasach słowiańskich Marzanna była boginią życia i śmierci, uosobieniem sił przyrody, taką słowiańską wersją Matki Natury! Dorota postanowiła odzyskać tę utraconą moc Marzanny i tuż przed nadejściem wiosny zaprosiła do Kroniki wszystkie kobiety, które chciały zmierzyć się ze swoimi strachami, złymi wspomnieniami, utraconymi marzeniami. Podczas długich spotkań i rozmów odlewała w ciepłym gipsie różne części ich ciała. Powstałe fragmenty łączyła z tkaninami przyniesionymi razem z ich zwierzeniami. Z kawałków kobiecego ciała powstała potężna wieloczęłonkowa kobieta - bogini Marzanna z życiodajnymi mocami! Miała nawet swoją kaplicę!

Nie taką kaplicę z kopułą i ołtarzem! Taką salę w galerii.

Ale Dorota zrobiła też kiedyś kopułę w galerii...

storyboard

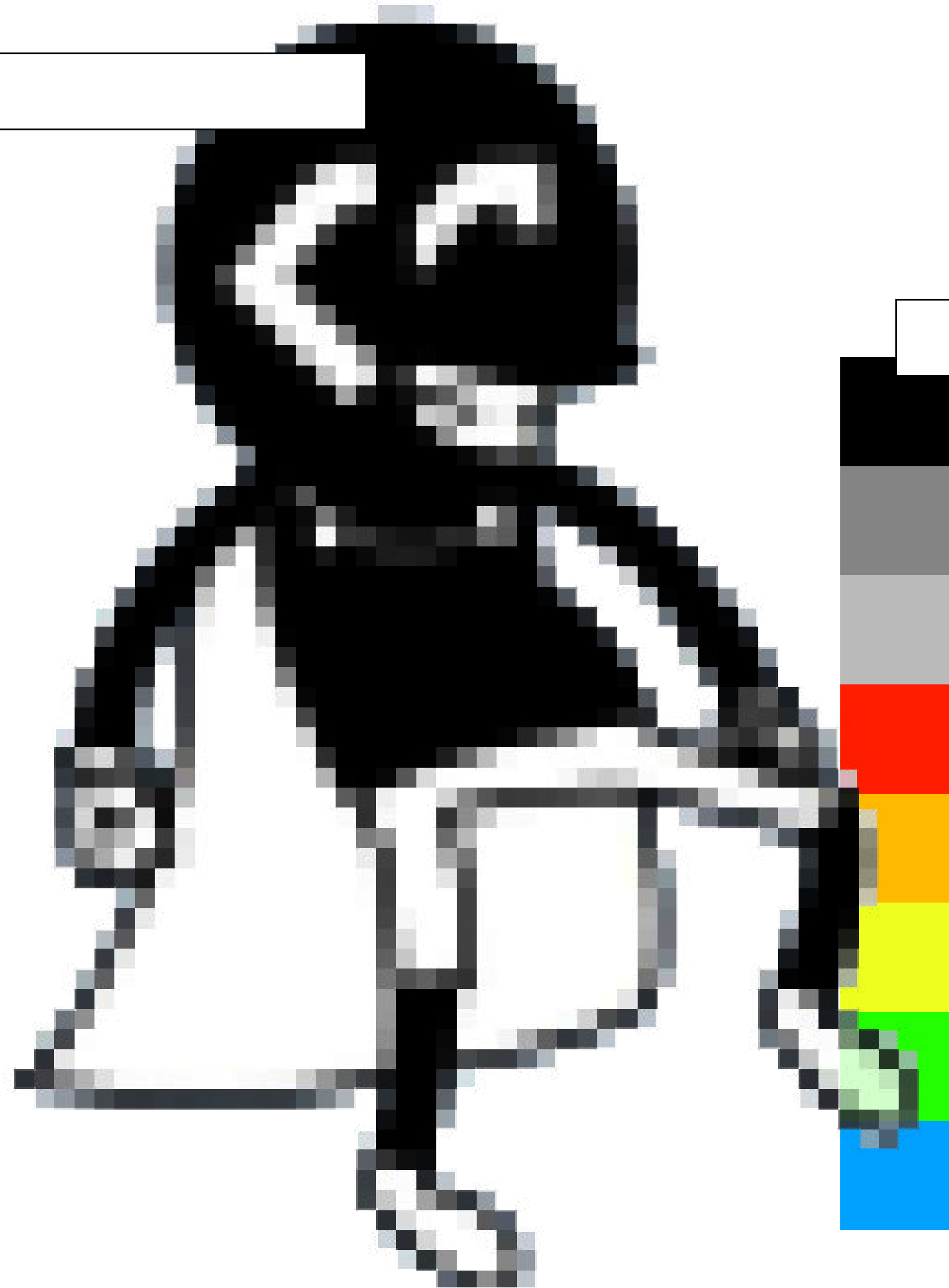


concept art



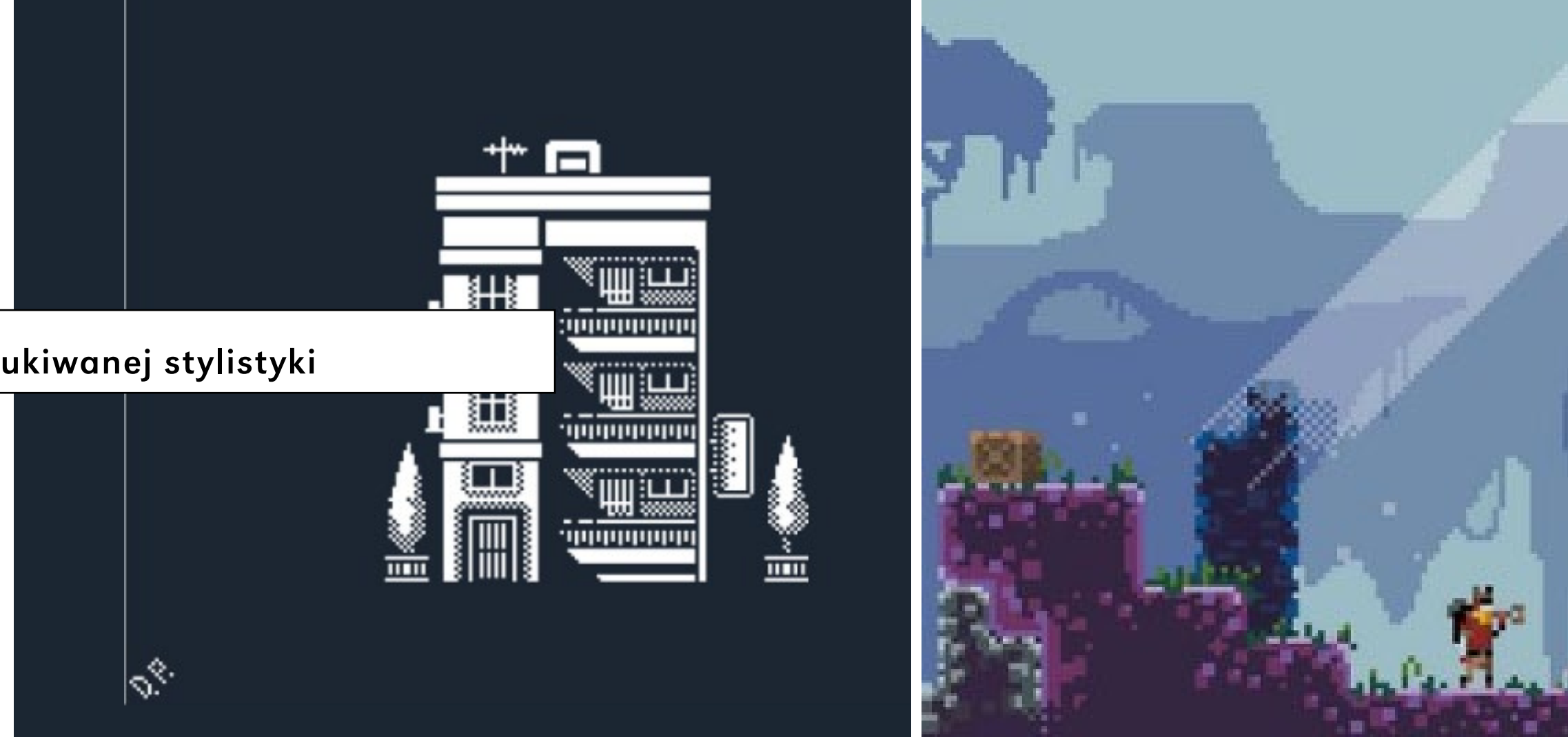
Konceptcja gry popularyzującej sztukę współczesną
Moodboard projektu

bohater



kolorystyka

przykłady poszukiwanej stylistyki



przykłady nawiązań do popkultury

